



**Организация Объединенных Наций**

**Резолюции и решения  
принятые Генеральной Ассамблеей  
на сорок седьмой сессии**

**Том II  
24 декабря 1992 года - 20 сентября 1993 года**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Сорок седьмая сессия  
Дополнение № 49 (A/47/49)**

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---

Резолюции и решения  
принятые Генеральной Ассамблеей  
на сорок седьмой сессии

Том II

24 декабря 1992 года - 20 сентября 1993 года

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Сорок седьмая сессия  
Дополнение №49 (А/47/49)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1994

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

### Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — ещё одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

### Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква «S» (от английского «Special») и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой «S» и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — ещё одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

### Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы «ES» (от английского «Emergency Special») и римские цифры, обозначавшие сессию [например: 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами «ES» и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — ещё одной арабской цифрой (например: резолюция ES-7/16, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

\*

\* \*

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей в период с 24 декабря 1992 года по 20 сентября 1993 года (дата закрытия сорок седьмой сессии Ассамблеи).

Резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей в период с 15 сентября по 23 декабря 1992 года, см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49*, том I.

В настоящем томе примечания помещены в конце каждого раздела.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
<b>Резолюции</b>	
Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты .....	1
Резолюции, принятые по докладам Первого комитета .....	11
Резолюции, принятые по докладам Второго комитета .....	13
Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета .....	15
* * *	
<b>Решения</b>	
А. Выборы и назначения .....	44
В. Другие решения .....	51
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ</b>	
Порядковый указатель резолюций и решений .....	56



## РЕЗОЛЮЦИИ

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

#### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
47/20	Ситуация в области демократии и прав человека в Гаити Резолюция В (А/47/L.56 и Add.1).....	22	20 апреля 1993 года	1
47/120	Повестка дня для мира Резолюция В (А/47/L.65).....	10	20 сентября 1993 года	2
47/221	Прием Чешской Республики в члены Организации Объединенных Наций (А/47/L.52 и Add.1).....	19	19 января 1993 года	6
47/222	Прием Словацкой Республики в члены Организации Объединенных Наций (А/47/L.53 и Add.1).....	19	19 января 1993 года	6
47/225	Прием в члены Организации Объединенных Наций государства, заявление которого содержится в документе А/47/876-S/25147 (А/47/L.54 и Add.1)	19	8 апреля 1993 года	6
47/228	Чрезвычайная помощь Кубе (А/47/L.55 и Add.1).....	154	15 апреля 1993 года	6
47/229	Рекомендация Совета Безопасности от 28 апреля 1993 года (А/47/L.57 и Add.1).....	8	29 апреля 1993 года	7
47/230	Прием Эритреи в члены Организации Объединенных Наций (А/47/L.61 и Add.1).....	19	28 мая 1993 года	7
47/231	Прием Княжества Монако в Организацию Объединенных Наций (А/47/L.62 и Add.1).....	19	28 мая 1993 года	7
47/232	Прием Княжества Андорра в Организацию Объединенных Наций (А/47/L.63 и Add.1).....	19	28 июля 1993 года	7
47/233	Активизация работы Генеральной Ассамблеи (А/47/L.64).....	31	17 августа 1993 года	7
47/237	Международный год семьи (А/47/1011).....	12 и 93 а	20 сентября 1993 года	8

#### 47/20. Ситуация в области демократии и прав человека в Гаити

##### В<sup>1</sup>

Генеральная Ассамблея,  
продолжив рассмотрение пункта, озаглавленного «Ситуация в области демократии и прав человека в Гаити»,

ссылаясь на свои резолюции 46/7 от 11 октября 1991 года, 46/138 от 17 декабря 1991 года, 47/20 А от 24 ноября 1992 года и 47/143 от 18 декабря 1992 года, а также на соответствующие резолюции и решения Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в частности на резолюцию 1993/68 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года<sup>2</sup>,

приветствуя резолюции MRE/RES.1/91<sup>3</sup>, MRE/RES.2/91<sup>4</sup>, MRE/RES.3/92 и MRE/RES.4/92, принятые министрами иностранных дел государств — членами Организации американских государств соответственно 3 и 8 октября 1991 года, 17 мая и 13 декабря 1992 года,

приветствуя также резолюцию CP/RES.594 (923/92) и заявления CP/DEC.8 (927/93), CP/DEC.9 (931/93) и CP/DEC.10 (934/93), принятые Постоянным советом Организации американских государств соответственно 10 ноября 1992 года и 13 января, 11 февраля и 5 марта 1993 года,

выражая сожаление в связи с тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, законное правительство президента Жан-Бертрана Аристиды не восстановлено и что в Гаити продолжают грубо попирались права человека и гражданские и политические свободы,

подтверждая, что цель международного сообщества по-прежнему заключается в скорейшем восстановлении демократии в Гаити и возвращении президента Аристиды, обеспечении всестороннего соблюдения прав человека и основных свобод и содействии социальному и экономическому развитию в Гаити,

решительно поддерживая продолжение выполнения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации американских государств руководящей роли в усилиях международного сообщества по достижению политического урегулирования кризиса в Гаити,

с удовлетворением отмечая назначение Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Специального представителя по Гаити и назначение Генеральным секретарем Организации американских государств того же Специального представителя,

приветствуя соглашение, которое сделало возможным развертывание Организацией Объединен-

ных Наций и Организацией американских государств Международной гражданской миссии в Гаити, как об этом говорится в письме президента Аристиды от 8 января 1993 года на имя Генерального секретаря, содержащемся в приложении I к докладу Генерального секретаря<sup>5</sup>,

*будучи убеждена* в том, что деятельность Миссии может способствовать всестороннему соблюдению прав человека и созданию обстановки, благоприятствующей восстановлению конституционной власти,

*выражая свое согласие* с заявлением CP/DEC. 8 (92/93) Постоянного совета Организации американских государств о том, что частичные выборы в парламент, проведенные правительством де-факто в январе 1993 года, являются незаконными,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о ситуации в области демократии и прав человека в Гаити и содержащиеся в нем рекомендации<sup>5</sup>,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря и содержащиеся в нем рекомендации относительно участия Организации Объединенных Наций, совместно с Организацией американских государств, в Международной гражданской миссии в Гаити, первоначальная задача которой состоит в контроле за соблюдением международных обязательств Гаити в области прав человека в целях вынесения в этой связи рекомендаций, с тем чтобы содействовать созданию обстановки свободы и терпимости, благоприятствующей восстановлению демократии в Гаити;

2. *постановляет* санкционировать безотлагательное развертывание компонента Организации Объединенных Наций в рамках Международной гражданской миссии в Гаити и просит Генерального секретаря принять меры, необходимые для немедленного обеспечения и усиления ее присутствия в Гаити;

3. *заявляет о своей полной поддержке* Международной гражданской миссии в Гаити и настоятельно призывает все стороны оказывать ей своевременное, полное и эффективное содействие;

4. *подтверждает* необходимость скорейшего возвращения президента Аристиды, с тем чтобы он вновь приступил к выполнению своих конституционных функций президента, в качестве средства для восстановления без каких-либо дальнейших задержек демократического процесса в Гаити;

5. *решиительно поддерживает* проходящий под эгидой Специального представителя процесс политического диалога в целях урегулирования политического кризиса в Гаити;

6. *считает*, что любые изменения в отношении экономических мер, рекомендованных специальным совещанием министров иностранных дел государств-членов Организации американских государств, следует рассматривать с учетом прогресса в деле соблюдения прав человека и урегулирования политического кризиса, ведущего к восстановлению власти президента Жан-Бертрана Аристиды;

7. *подтверждает*, что любое образование, созданное в результате действий режима де-факто, включая частичные выборы в парламент в январе 1993 года, является незаконным;

8. *вновь подтверждает* обязательство международного сообщества расширить техническое, экономическое и финансовое сотрудничество после восстановления конституционного порядка в Гаити в

качестве поддержки усилий этой страны в области экономического и социального развития и в целях укрепления ее институтов, ответственных за отправление правосудия и гарантирование демократии, политической стабильности и экономического развития;

9. *просит* Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее регулярные доклады о работе Международной гражданской миссии в Гаити и, в частности, представить не позднее сентября 1993 года доклад о результатах всеобъемлющего обзора, упомянутого в пункте 95 приложения III к его докладу;

10. *постановляет* продолжать рассмотрение данного пункта до тех пор, пока не будет найдено решение этой ситуации.

100-е пленарное заседание  
20 апреля 1993 года

#### 47/120. Повестка дня для мира

##### B<sup>6</sup>

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/120 А от 18 декабря 1992 года, озаглавленную «Повестка дня для мира: превентивная дипломатия и смежные вопросы»,

*подтверждая* свою резолюцию 46/59 от 9 декабря 1991 года, в приложении к которой содержится Декларация об установлении фактов Организацией Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 47/71 от 14 декабря 1992 года о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах,

*подчеркивая*, что совместно с Советом Безопасности и Генеральным секретарем ей принадлежит важная роль в рамках превентивной дипломатии,

*признавая*, что она должна работать в тесном сотрудничестве и координации с Советом Безопасности и Генеральным секретарем в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно их соответствующим мандатам и обязанностям,

##### I

#### Роль Генеральной Ассамблеи

*ссылаясь* на соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся функций и полномочий Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь также* на доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Повестка дня для мира»<sup>7</sup>, в котором говорится об использовании этих функций и полномочий,

1. *постановляет* в полной мере и эффективно использовать функции и полномочия, изложенные в статьях 10 и 14 Устава Организации Объединенных Наций, согласно другим соответствующим положениям Устава;

2. *постановляет* рассмотреть использование существующего или нового механизма, включая вспомогательные органы, учреждаемые в соответ-



твии со статьей 22 Устава, для содействия рассмотрению любой ситуации, относящейся к сфере действия статьи 14 Устава, в целях рекомендации мер для мирного урегулирования такой ситуации;

3. *постановляет также* рассмотреть соответствующие Уставу надлежащие пути и средства совершенствования сотрудничества между компетентными органами Организации Объединенных Наций в целях усиления роли Организации Объединенных Наций в укреплении мира, включая возможность получения Генеральной Ассамблеей, когда это целесообразно, докладов Генерального секретаря по вопросам, связанным с соответствующими пунктами её повестки дня, или по другим вопросам, входящим в ее компетенцию;

## II

### ПРЕВЕНТИВНОЕ РАЗВЕРТЫВАНИЕ И ДЕМИЛИТАРИЗОВАННЫЕ ЗОНЫ

*принимая во внимание* содержащиеся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Повестка дня для мира»<sup>7</sup>, пункты 28-33, посвященные вопросам превентивного развертывания и демилитаризованных зон, в более широком контексте превентивной дипломатии, а также мнения, высказанные по этим вопросам государствами-членами,

*подчеркивая*, что осуществление любых концепций и предложений, касающихся превентивного развертывания и демилитаризованных зон, которые содержатся в «Повестке дня для мира», должно происходить в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, в частности с его целями и принципами, а также другими соответствующими принципами международного права,

*выражая удовлетворение* в связи со случаями эффективного использования превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и создания демилитаризованных зон,

*подчеркивая* важность надлежащих консультаций с государствами-членами и открытости в принятии любых решений, касающихся проведения превентивного развертывания или создания демилитаризованной зоны,

*признавая*, что проводимое Организацией Объединенных Наций превентивное развертывание или создание демилитаризованных зон может содействовать предотвращению или сдерживанию конфликтов, продолжение которых может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности,

*подчеркивая*, что соблюдение принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в дела, по существу, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, имеет исключительно важное значение для любых общих усилий в целях укрепления международного мира и безопасности,

*учитывая*, что, поскольку каждая ситуация, в которой может проводиться превентивное развертывание и создаваться демилитаризованная зона, обладает своими конкретными особенностями, исключительно важно принимать решения в связи с такими мерами по каждому отдельному случаю, обращая должное внимание на все соответствующие факторы и обстоятельства, включая консультации с государствами-членами,

*признавая* необходимость сохранения беспристрастности Организации Объединенных Наций при осуществлении превентивного развертывания или создании демилитаризованных зон,

*признавая также*, что превентивное развертывание и создание демилитаризованных зон представляют собой развивающиеся концепции,

1. *признает* важность рассмотрения, на основе каждого конкретного случая, вопроса об использовании превентивного развертывания и/или создании демилитаризованных зон в целях предотвращения перерастания существующих или потенциальных споров в конфликты и содействия усилиям по достижению мирного разрешения таких споров, продолжение которых может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности;

2. *подтверждает*, что проводимое Организацией Объединенных Наций превентивное развертывание и/или создание демилитаризованной зоны должно осуществляться с согласия и, в принципе, на основе просьбы соответствующего государства-члена или соответствующих государств-членов с учетом позиций других заинтересованных государств и всех других сопутствующих факторов;

3. *подтверждает также*, что проводимое Организацией Объединенных Наций превентивное развертывание и/или создание демилитаризованной зоны должно осуществляться в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, в частности его целями и принципами, и другими соответствующими принципами международного права, и принимая также во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

4. *предлагает* компетентным органам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов рассмотреть проведение превентивного развертывания и/или создание демилитаризованной зоны в целях предотвращения конфликта и содействия усилиям по достижению мирного разрешения споров и продолжить изучение практических, оперативных и финансовых аспектов такого превентивного развертывания и создания демилитаризованных зон для повышения их эффективности и действенности;

## III

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА В МИРНОМ РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

*подчеркивая* роль Международного Суда в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в мирном разрешении споров,

1. *призывает* государства рассмотреть более широкое использование Международного Суда в целях мирного разрешения споров;

2. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность признания юрисдикции Международного Суда, в том числе в рамках положений о разрешении споров в многосторонних договорах;

3. *отмечает*, что использование камер Международного Суда для рассмотрения конкретных дел, представленных Суду сторонами, является средством обеспечения более широкого использования Суда для мирного разрешения споров;

4. *просит* государства рассмотреть вопрос о внесении, если возможно, на регулярной основе, взносов в Целевой фонд Генерального секретаря для содействия государствам в разрешении споров через Международный Суд и предлагает Генеральному секретарю представлять периодические доклады о финансовом положении и использовании Фонда;

5. *напоминает*, что Генеральная Ассамблея или Совет Безопасности могут запрашивать от Международного Суда консультативное заключение по любому юридическому вопросу и что другие органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, которым Генеральная Ассамблея может дать в любое время разрешение на это, также могут запрашивать консультативные заключения Суда по юридическим вопросам, возникающим в пределах их круга деятельности;

6. *постановляет* осуществлять рассмотрение всех рекомендаций Генерального секретаря в отношении Международного Суда, включая рекомендации, связанные с использованием консультативной компетенции Суда;

#### IV

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕВЕНТИВНЫХ ИЛИ ПРИНУДИТЕЛЬНЫХ МЕР

*ссылаясь* на статью 50 Устава Организации Объединенных Наций, дающую право государствам, перед которыми встают специальные экономические проблемы, возникшие из проведения превентивных или принудительных мер, принимаемых Советом Безопасности против какого-либо государства, консультироваться с Советом на предмет разрешения таких проблем,

*ссылаясь также* на рекомендацию Генерального секретаря, содержащуюся в его докладе, озаглавленном «Повестка дня для мира», о том, чтобы Совет Безопасности разработал комплекс мер, которые с участием финансовых учреждений и других подразделений системы Организации Объединенных Наций могли бы приниматься для того, чтобы оградить государства от подобных трудностей, а также на его мнение о том, что принятие таких мер отвечало бы принципу справедливости и стало бы средством поощрения государств к сотрудничеству в выполнении решений Совета,

*ссылаясь далее* на заявление Председателя Совета Безопасности от 30 декабря 1992 года<sup>8</sup>, в котором Совет заявил о своей решимости продолжать рассмотрение этого вопроса и предложил Генеральному секретарю провести консультации с главами международных финансовых учреждений, другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и государствами — членами Организации Объединенных Наций и как можно скорее представить доклад Совету,

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/120 А, озаглавленную «Повестка дня для мира: превентивная дипломатия и смежные вопросы», в которой она постановила продолжить в начале 1993 года свое рассмотрение других рекомендаций в отношении превентивной дипломатии и смежных вопросов, содержащихся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Повестка дня для мира», включая осуществление положений статьи 50 Устава, в соответствии с Уста-

вом и с учетом имеющих отношение к данному кругу вопросов деятельности и практики компетентных органов Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* важность экономических и других мер, не связанных с использованием вооруженных сил для поддержания международного мира и безопасности в соответствии со статьей 41 Устава,

*ссылаясь* на статью 49 Устава, которая требует, чтобы члены Организации Объединенных Наций объединялись для оказания взаимной помощи в проведении мер, о которых принято решение Советом Безопасности,

*отмечая*, что осуществление статьи 50 Устава недавно рассматривалось на нескольких форумах, включая Генеральную Ассамблею и ее вспомогательные органы и Совет Безопасности,

*признавая*, что в существующих сегодня условиях экономической взаимозависимости принятие превентивных или принудительных мер в соответствии с главой VII Устава против какого-либо государства по-прежнему создает особые экономические проблемы для некоторых других государств,

*напоминая*, что государства-члены ранее всгущили в консультации с органами, учрежденными Советом Безопасности, в отношении особых экономических проблем, которые встали перед ними в результате принятия превентивных или принудительных мер против Ирака и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

*будучи озабоченной* тем, что на некоторых государствах по-прежнему отрицательно сказываются экономические проблемы, вызванные принятием в соответствии с главой VII Устава превентивных и принудительных мер,

*признавая* необходимость в надлежащих средствах для поиска решений этих проблем как можно скорее,

1. *постановляет* продолжить рассмотрение путей выполнения статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций в целях нахождения решений особых экономических проблем, встающих перед государствами-членами, когда Совет Безопасности решает принять превентивные или принудительные меры против какого-либо государства;

2. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть вопрос о том, что можно было бы предпринять в рамках системы Организации Объединенных Наций и с участием международных финансовых учреждений для поиска решения особых экономических проблем государств, возникающих из проведения мер, введенных Советом, и рассмотреть, в частности, следующие меры:

а) укрепление консультативного процесса в целях изучения решений особых экономических проблем и представления по ним докладов и предложений, чтобы свести к минимуму такого рода экономические проблемы, путем проведения консультаций с государствами, которые испытывают или, в зависимости от обстоятельств, с государствами, которые могут испытывать на себе неблагоприятные последствия от проведения ими превентивных или принудительных мер, а также с Генеральным секретарем, главными органами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций и с международными финансовыми учреждениями;

b) другие меры, в консультации с государствами-членами и, в зависимости от обстоятельств, с международными финансовыми учреждениями, такими, как добровольные фонды, для предоставления помощи государствам, испытывающим особые экономические проблемы, возникшие в результате осуществления мер, введенных Советом Безопасности, заключение дополнительных договоренностей о предоставлении кредитов, оказание помощи в целях содействия экспорту из испытывающих неблагоприятные последствия стран, оказание помощи в целях осуществления проектов технического сотрудничества в таких странах и/или оказание помощи в содействии капиталовложениям в этих странах;

3. *предлагает также* комитетам Совета Безопасности и другим органам, которым поручена задача контроля за принятием превентивных и принудительных мер, учитывать при осуществлении их мандатов необходимость избегать ненужных неблагоприятных последствий для других государств-членов без ущерба для эффективности таких мер;

4. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении статьи 50 Устава;

## V

### ПОСТКОНФЛИКТНОЕ МИРОСТРОИТЕЛЬСТВО

*отмечая*, что постконфликтное миростроительство является новой и развивающейся концепцией,

*признавая* необходимость устойчивых совместных усилий со стороны Организации Объединенных Наций по устранению основных экономических, социальных, культурных и гуманитарных причин и последствий конфликтов, с тем чтобы содействовать созданию прочной основы для мира,

*ссылаясь* на положения статьи 55 Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая также*, что концепция постконфликтного миростроительства направлена на создание нового климата, препятствующего повторению конфликтов,

*учитывая*, что каждая ситуация, в которой может иметь место постконфликтное миростроительство, является уникальной и поэтому должна рассматриваться на индивидуальной основе,

*учитывая также*, что постконфликтное миростроительство должно дополнять усилия по миротворчеству и поддержанию мира в целях укрепления мира и развития чувства доверия и благополучия среди народов и государств,

1. *признает* полезность предложений Генерального секретаря, содержащихся в пунктах 55-59 его доклада, озаглавленного «Повестка дня для мира»<sup>7</sup>, в особенности в связи с комплексом мероприятий по постконфликтному миростроительству;

2. *подчеркивает*, что постконфликтное миростроительство должно осуществляться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности с принципами суверенного равенства и политической независимости государств, территориальной целостности и невмешательства в дела, которые по существу входят во внутреннюю юрисдикцию любого государства;

3. *напоминает*, что каждое государство обладает правом свободно выбирать и развивать свою поли-

тическую, социальную, экономическую и культурную системы;

4. *подчеркивает*, что деятельность, связанная с постконфликтным миростроительством, должна осуществляться в четко определенных временных рамках;

5. *подчеркивает также*, что постконфликтное миростроительство будет осуществляться на основе соглашений, прекращающих конфликты или достигнутых после окончания конфликтов, или по просьбе заинтересованных правительства или правительств;

6. *подчеркивает* необходимость в мерах по содействию миру и сотрудничеству между ранее конфликтовавшими сторонами;

7. *подчеркивает* необходимость скоординированных действий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая вклады, которые международные финансовые учреждения могут внести в области социально-экономического развития в рамках постконфликтного миростроительства;

8. *подчеркивает также* важность для постконфликтного миростроительства вкладов из различных источников, включая подразделения системы Организации Объединенных Наций, региональные организации, государства-члены и неправительственные организации;

9. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о просьбах, касающихся постконфликтного миростроительства, которые исходят от заинтересованных правительства или правительств или вытекают из мирных соглашений, прекращающих конфликты или достигнутых после окончания конфликтов заинтересованными сторонами;

10. *заявляет* о своей готовности поддерживать, когда это целесообразно, постконфликтное миростроительство;

## VI

### СОТРУДНИЧЕСТВО С РЕГИОНАЛЬНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ

*признавая* важность роли региональных организаций и соглашений для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий, и необходимость расширения, в этой связи, сотрудничества между такими организациями и соглашениями и Организацией Объединенных Наций,

*ссылаясь* на главу VIII Устава Организации Объединенных Наций, в которой признается роль региональных соглашений и учреждений для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий, при условии, что такие соглашения или органы и их деятельность совместимы с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

*учитывая* приобретенный опыт и положительные результаты, достигнутые региональными организациями в деле мирного урегулирования споров в различных частях мира,

1. *признает*, что региональные организации, соглашения и органы могут, в своих сферах компетен-

ции и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, вносить важные вклады в поддержание международного мира и безопасности, превентивную дипломатию, миротворчество, поддержание мира и постконфликтное миростроительство;

2. *предлагает* региональным организациям, соглашениям и органам рассматривать, когда это целесообразно, в рамках своих сфер компетенции, пути и средства содействия более тесному сотрудничеству и координации с Организацией Объединенных Наций с целью вносить вклад в реализацию целей и принципов Устава;

3. *призывает также* Генерального секретаря продолжать его усилия, нацеленные на содействие сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, соглашениями и органами, в соответствии с Уставом;

## VII

### БЕЗОПАСНОСТЬ ПЕРСОНАЛА

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/72 от 14 декабря 1992 года об обеспечении безопасности персонала по поддержанию мира и все другие соответствующие резолюции,

*учитывая* озабоченность, выраженную Генеральным секретарем по поводу безопасности персонала Организации Объединенных Наций в его докладе, озаглавленном «Повестка дня для мира»<sup>7</sup>,

*ссылаясь также* на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

*с признательностью принимая к сведению* заявление Председателя Совета Безопасности об охране сил и персонала Организации Объединенных Наций от 31 марта 1993 года<sup>8</sup>,

*с признательностью отмечая* работу, проделанную Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира в связи с проблемой статуса и безопасности персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

*будучи крайне обеспокоена* ростом числа случаев гибели и ранений среди персонала по поддержанию мира и другого персонала Организации Объединенных Наций в результате преднамеренных враждебных действий в опасных районах развертывания,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о безопасности операций Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>;

2. *постановляет* рассмотреть дальнейшие шаги, призванные повысить статус и безопасность персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций, с учетом необходимости согласованных действий всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций в этой связи.

*112-е пленарное заседание,  
20 сентября 1993 года*

#### 47/221. Прием Чешской Республики в члены Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* рекомендацию Совета Безопасности от 8 января 1993 года о приеме Чешской Республики в члены Организации Объединенных Наций<sup>11</sup>,

*рассмотрев* заявление Чешской Республики о приеме в члены Организации<sup>12</sup>,

*постановляет* принять Чешскую Республику в члены Организации Объединенных Наций.

*95-е пленарное заседание,  
19 января 1993 года*

#### 47/222. Прием Словацкой Республики в члены Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* рекомендацию Совета Безопасности от 8 января 1993 года о приеме Словацкой Республики в члены Организации Объединенных Наций<sup>13</sup>,

*рассмотрев* заявление Словацкой Республики о приеме в члены Организации<sup>14</sup>,

*постановляет* принять Словацкую Республику в члены Организации Объединенных Наций.

*95-е пленарное заседание,  
19 января 1993 года*

#### 47/225. Прием в члены Организации Объединенных Наций государства, заявление которого содержится в документе A/47/876-S/25147

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* рекомендацию Совета Безопасности от 7 апреля 1993 года о приеме государства, заявление которого содержится в документе A/47/876-S/25147, в члены Организации Объединенных Наций<sup>15</sup>,

*рассмотрев* заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в документе A/47/876-S/25147,

*постановляет* принять государство, заявление которого содержится в документе A/47/876-S/25147, в члены Организации Объединенных Наций и временно именовать это государство для всех целей в Организации Объединенных Наций «бывшей югославской Республикой Македонией» до урегулирования разногласий, возникших в связи с названием этого государства.

*98-е пленарное заседание,  
8 апреля 1993 года*

#### 47/228. Чрезвычайная помощь Кубе

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена* значительным ущербом и разрушениями, причиненными Кубе в результате жестокого урагана, обрушившегося на эту страну 12 и 13 марта 1993 года,

*отмечая с беспокойством* человеческие жертвы, разрушение тысяч жилищ и серьезный ущерб, причиненный основным секторам национальной инфраструктуры,

*признавая* усилия правительства и народа Кубы по оказанию чрезвычайной помощи населению, пострадавшему от урагана,

*отмечая*, что это бедствие затруднит дальнейшие усилия правительства Кубы по содействию экономическому росту и развитию,

1. *заявляет о своей солидарности с правительством и народом Кубы в этот час тяжелых испытаний;*

2. *с удовлетворением принимает к сведению усилия правительства Кубы, направленные на оказание незамедлительной чрезвычайной помощи жертвам урагана за счет национальных ресурсов;*

3. *высоко оценивает усилия международного сообщества, предпринимаемые в дополнение к осуществляемым правительством Кубы операциям по оказанию чрезвычайной помощи;*

4. *призывает Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и в тесной координации с правительственными органами оказывать содействие усилиям правительства и народа Кубы в области восстановительных работ;*

5. *просит все государства и международные организации и другие межправительственные учреждения оказывать Кубе чрезвычайную помощь в период чрезвычайного положения и последующего процесса восстановления в целях облегчения бедственного положения пострадавшего населения Кубы, в том числе его тяжелого экономического положения и финансового бремени.*

*99-е пленарное заседание,  
15 апреля 1993 года*

#### **47/229. Рекомендация Совета Безопасности от 28 апреля 1993 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 47/1 от 22 сентября 1992 года,*

*получив рекомендацию, вынесенную Советом Безопасности в его резолюции 821 (1993) от 28 апреля 1993 года<sup>16</sup>, о том, что в дополнение к решениям, принятым в резолюции 47/1, Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не должна участвовать в работе Экономического и Социального Совета,*

1. *постановляет, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не будет участвовать в работе Экономического и Социального Совета;*

2. *принимает к сведению намерение Совета Безопасности вновь рассмотреть этот вопрос до завершения сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.*

*101-е пленарное заседание,  
29 апреля 1993 года*

#### **47/230. Прием Эритреи в члены Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*получив рекомендацию Совета Безопасности от 26 мая 1993 года о приеме Эритреи в члены Организации Объединенных Наций<sup>17</sup>,*

*рассмотрев заявление Эритреи о приеме в члены Организации<sup>18</sup>,*

*постановляет принять Эритрею в члены Организации Объединенных Наций.*

*104-е пленарное заседание,  
28 мая 1993 года*

#### **47/231. Прием Княжества Монако в Организацию Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*получив рекомендацию Совета Безопасности от 26 мая 1993 года о приеме Княжества Монако в члены Организации Объединенных Наций<sup>19</sup>,*

*рассмотрев заявление Княжества Монако о приеме в члены Организации<sup>20</sup>,*

*постановляет принять Княжество Монако в члены Организации Объединенных Наций.*

*104-е пленарное заседание,  
28 мая 1993 года*

#### **47/232. Прием Княжества Андорра в Организацию Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*получив рекомендацию Совета Безопасности от 8 июля 1993 года о приеме Княжества Андорра в члены Организации Объединенных Наций<sup>21</sup>,*

*рассмотрев заявление Княжества Андорра о приеме в члены Организации<sup>22</sup>,*

*постановляет принять Княжество Андорра в члены Организации Объединенных Наций.*

*108-е пленарное заседание,  
28 июля 1993 года*

#### **47/233. Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 2837 (XXVI) от 17 декабря 1971 года, 33/138 от 19 декабря 1978 года, 39/88 от 13 декабря 1984 года, 45/45 от 28 ноября 1990 года, 46/77 от 12 декабря 1991 года, 46/140 от 17 декабря 1991 года и 46/220 от 20 декабря 1991 года,*

*сознавая все более важную роль Организации Объединенных Наций в реализации целей, изложенных в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций,*

*напоминая, что Организация основана на принципе суверенного равенства всех ее членов,*

*признавая в этой связи, что Генеральная Ассамблея является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, который состоит из всех членов Организации и в котором каждое государство — член имеет равные возможности участвовать в процессе принятия решений,*

*подчеркивая важное значение функций и полномочий Генеральной Ассамблеи согласно соответствующим положениям Устава в отношении любых вопросов или дел в пределах Устава,*

*желая принять меры по укреплению способности Генеральной Ассамблеи выполнять роль, предусмотренную для нее в Уставе, и повышению ее эффективности в целях усиления работы Организации в целом,*

*подчеркивая, что активизация работы Генеральной Ассамблеи требует комплексного подхода,*

*признавая в этой связи необходимость в качестве первого шага осуществить рационализацию структуры комитетов Генеральной Ассамблеи, с тем что-*

бы лучше реагировать на требования новой фазы развития международных отношений,

*признавая также* важное значение докладов Совета Безопасности и других главных органов Организации Объединенных Наций, представляемых Генеральной Ассамблее, и их обстоятельного и углубленного рассмотрения Ассамблеей,

1. *постановляет*, что главными комитетами Генеральной Ассамблеи являются:

a) Комитет по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет);

b) Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет);

c) Комитет по экономическим и финансовым вопросам (Второй комитет);

d) Комитет по социальным и гуманитарным вопросам и вопросам культуры (Третий комитет);

e) Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет);

f) Комитет по правовым вопросам (Шестой комитет);

2. *постановляет также* внести поправки в правила процедуры Генеральной Ассамблеи, как это предлагается в приложении к настоящей резолюции;

3. *постановляет далее*, что в качестве временной меры и до того, как будет принято решение о плане выборов шести председателей главных комитетов, на сорок восьмой сессии шесть председателей главных комитетов избираются по следующему плану:

два представителя от африканских государств;

один представитель от одного из государств Азии;

один представитель от одного из восточноевропейских государств;

один представитель от одного из государств Латинской Америки или Карибского бассейна;

один представитель от одного из западноевропейских или других государств;

4. *рекомендует*, чтобы до проведения дальнейшего рассмотрения процесса активизации работы пункты повестки дня, в настоящее время переданные Специальному политическому комитету и Четвертому комитету, были на сорок восьмой сессии переданы новому Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации;

5. *призывает* государства-члены активно участвовать в обстоятельном и углубленном обсуждении и рассмотрении докладов Совета Безопасности и других главных органов Организации Объединенных Наций в целях обеспечения выполнения соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет* продолжить всеобъемлющее рассмотрение процесса активизации работы Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии в рамках неофициальной рабочей группы открытого состава, которая надлежащим образом выработает предложения по вопросам, касающимся, в частности, рационализации повестки дня, докладов других главных органов Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, и докладов, испрашиваемых у Генерального секретаря;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный «Активизация работы Генеральной Ассамблеи».

109-е пленарное заседание,  
17 августа 1993 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Правило 31 гласит:

«Генеральная Ассамблея избирает Председателя и двадцать одного заместителя Председателя, которые выполняют свои обязанности до конца сессии, на которой они избраны. Заместители Председателя избираются после избрания председателей шести главных комитетов, упомянутых в правиле 98, таким образом, чтобы обеспечить представительный характер Генерального комитета».

Первое предложение правила 38 гласит:

«Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, который председательствует в нем, двадцати одного заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов».

В правило 98 вносятся поправки в соответствии с пунктом 1 настоящей резолюции.

## 47/237. Международный год семьи

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 45/133 от 14 декабря 1990 года и 46/92 от 16 декабря 1991 года, касающиеся Международного года семьи, в которых выражена решимость народов Объединенных Наций содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

*напоминая*, что в основных документах Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и социальной политики, а также в соответствующих глобальных планах и программах действий содержится призыв предоставлять семье максимально широкую защиту и помощь,

*будучи убеждена* в том, что принципы равенства между полами, равного участия женщин в трудовой деятельности и общности родительских обязанностей являются основными элементами современной политики в вопросах семьи,

*сознавая*, что в различных социальных, культурных и политических системах существуют различные концепции семьи,

*учитывая* в то же время, что семьи являются наиболее полным отражением на низовом уровне сильных и слабых сторон политики социального обеспечения в целях развития и что в этом качестве они предлагают уникальный, всеобъемлющий и комплексный подход к решению социальных вопросов,

*понимая*, что семьи как основные ячейки общества являются важным фактором устойчивого развития на всех уровнях общества и что их вклад в этот процесс имеет решающее значение для его успешного осуществления.

*подчеркивая*, что проведение Международного года семьи в 1994 году будет непосредственно предшествовать празднованию семьей наций исторического события — пятидесятой годовщины принятия Устава Организации Объединенных Наций,



рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии социального развития на её тридцать третьей сессии, о ходе подготовки к Году<sup>23</sup>,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к Международному году семьи<sup>24</sup>;

2. выражает признательность Генеральному секретарю за хорошую координацию и масштабность, несмотря на ограниченность ресурсов, мероприятий, развернутых на предварительном и подготовительном этапах Года, и за значительный прогресс, достигнутый в ходе подготовки к его проведению;

3. с удовлетворением отмечает, что Год получает все более широкую поддержку на всех уровнях и что в ходе подготовки удалось углубить и усилить основные задачи Года;

4. высоко оценивает деятельность всех правительств, специализированных учреждений, региональных комиссий и межправительственных и неправительственных организаций, прилагающих особые усилия по подготовке к проведению Года;

5. настоятельно призывает правительства, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, особенно те, которые до сих пор не сделали этого, активизировать усилия, направленные на подготовку и проведение Года, включая определение национальных координационных механизмов и разработку национальных программ действий;

6. приветствует проведение в 1993 году четырех региональных и межрегиональных подготовительных совещаний по Году, организуемых Секретариатом Года Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями и проводимых по приглашению соответствующих правительств в Китае, Колумбии, Мальте и Тунисе;

7. с интересом принимает к сведению предложение правительства Словакии включить Братиславский международный центр исследований по вопросам семьи в систему Организации Объединенных Наций<sup>24</sup>;

8. с интересом принимает также к сведению результаты совещания Группы экспертов по социальным последствиям роста численности населения и изменения социальных условий с уделением особого внимания проблемам семьи<sup>25</sup>, которое при поддержке правительства Германии было проведено в Вене 21-25 сентября 1992 года;

9. приветствует также активное участие неправительственных организаций в подготовке к проведению Года, включая важнейшую глобальную инициативу провести всемирный форум неправительственных организаций под названием «Начало осуществления Международного года семьи в 1994 году: укрепление семей в целях благосостояния человека и общества», который будет проведен в Валлетте 28 ноября-2 декабря 1993 года, и призывает все заинтересованные стороны оказать всемерную поддержку этому мероприятию;

10. выражает особую признательность правительствам и другим донорам, особенно донорам частного сектора, которые откликнулись на прозвучавшие ранее призывы и внесли щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для Международного года семьи;

11. призывает все заинтересованные правительства и всех других потенциальных доноров объявить о своих взносах в Фонд добровольных взносов, прежде всего в ходе мероприятий по объявлению взносов на региональных и межрегиональных подготовительных совещаниях в 1993 году, в целях выделения новых средств на осуществление конкретных ориентированных на семью проектов, в первую очередь в развивающихся странах, как в ходе проведения Года, так и в рамках последующих мероприятий;

12. предлагает директивным органам специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций рассмотреть в контексте их основных мандатов принципы и задачи Года и вопрос о разработке последующих мероприятий Года, отвечающих интересам семей во всем мире;

13. предлагает также организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций включить в надлежащих случаях в свои бюджеты по программам на 1994 и 1995 годы программные элементы, касающиеся проведения Года и разработки последующих мероприятий;

14. постановляет посвятить одно из пленарных заседаний своей сорок восьмой сессии в начале декабря 1993 года вопросу проведения Международного года семьи;

15. постановляет также, что начиная с 1994 года 15 мая ежегодно будет отмечаться как Международный день семей;

16. просит Комиссию по правам человека, Комиссию по народонаселению и Комиссию по положению женщин включить в повестку дня своих сессий 1993 или 1994 годов рассмотрение принципов и задач Года в контексте своих основных задач и предложить конкретные последующие меры по вопросам прав человека, народонаселения и улучшения положения женщин, поскольку все они отражаются на положении и зависят от положения семей, учитывая и касающиеся семьи компоненты Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене 14-25 июня 1993 года, Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире 5-13 сентября 1994 года, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене 11 и 12 марта 1995 года, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая состоится в Пекине 4-15 сентября 1995 года;

17. постановляет далее посвятить два пленарных заседания на своей сорок девятой сессии в 1994 году вопросу осуществления последующих мероприятий после проведения Года и рассматривать эти заседания как международную конференцию по вопросам семей, которая должна проводиться на надлежащем глобальном директивном уровне в соответствии с процедурами и практикой Генеральной Ассамблеи;

18. призывает государства-члены, а также всех других участников проведения Года освещать 1994 год как особое событие, которое отвечает интересам всех семей мира, стремящихся к достижению лучшей жизни для всех людей, и в основе которого заложен принцип субсидарности, в соответствии с которым решением проблем занимаются на самом низком уровне социальной структуры;

19. выступает с призывом провести согласованную разъяснительно-информационную кампанию в

рамках Года на национальном, региональном и международном уровнях, обеспечить широкое участие средств массовой информации;

20. просит Генерального секретаря:

а) выяснить мнения государств-членов Комиссии социального развития относительно целесообразности разработки декларации о роли, обязанностях и правах семей по случаю проведения Года;

б) предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов соответствующие ресурсы, в том числе кадровые, за счет их перераспределения, в целях обеспечения эффективного проведения Года и последующих мероприятий в соответствии с его чрезвычайно важными принципами и задачами;

в) продолжать принимать конкретные меры, используя все имеющиеся в его распоряжении средства связи, в частности в рамках полномочий Департамента общественной информации Секретариата, в целях широкого освещения деятельности по подготовке и проведению Года и более широкого распространения информации по этому вопросу;

д) представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о ходе проведения Года на национальном, региональном и международном уровнях, а также конкретные предложения о последующих мероприятиях в отношении Года, в том числе, если это будет сочтено целесообразным, проект плана действий;

21. постановляет рассмотреть вопрос о Международном годе семьи на своей пятидесятой сессии на основе доклада Генерального секретаря в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Социальное развитие».

*112-е пленарное заседание,  
20 сентября 1993 года*

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Таким образом, резолюцию 47/20, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия,*

*Дополнение № 49 (A/47/49), том I, раздел II, следует рассматривать как резолюцию 47/20 А.*

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.*

<sup>3</sup> См. A/46/231, приложение, добавление.

<sup>4</sup> См. A/46/550-S/23127, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года,* документ S/23127.

<sup>5</sup> A/47/908.

<sup>6</sup> Таким образом, резолюцию 47/120, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49), том I, раздел II, следует рассматривать как резолюцию 47/120 А.*

<sup>7</sup> A/47/277-S/24111; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1992 года,* документ S/24111.

<sup>8</sup> S/25036; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года,* документ S/25036.

<sup>9</sup> S/25493; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1993 года,* документ S/25493.

<sup>10</sup> A/48/349-S/26358; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года,* документ S/26358.

<sup>11</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня,* документ A/47/863.

<sup>12</sup> Там же, документ A/47/851-S/25045, приложение.

<sup>13</sup> Там же, документ A/47/864.

<sup>14</sup> Там же, документ A/47/852-S/25046, приложение.

<sup>15</sup> Там же, документ A/47/923.

<sup>16</sup> См. A/47/933.

<sup>17</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня,* документ A/47/953.

<sup>18</sup> Там же, документ A/47/948-S/25793, приложение.

<sup>19</sup> Там же, документ A/47/954.

<sup>20</sup> Там же, документ A/47/950-S/25796, приложение.

<sup>21</sup> Там же, документ A/47/976.

<sup>22</sup> Там же, документ A/47/973-S/26039, приложение.

<sup>23</sup> E/CN.5/1993/3.

<sup>24</sup> Там же, пункт 30.

<sup>25</sup> См. E/CN.5/1993/6.



## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
47/54	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии			
	Резолюция G (A/47/693/Add.1) .....	63	8 апреля 1993 года	11

#### 47/54. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

G<sup>1</sup>

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 47/422 от 9 декабря 1992 года, в котором она постановила возобновить заседания Первого комитета с 8 по 12 марта 1993 года с целью повторной оценки многостороннего механизма контроля над вооружениями и разоружения, в частности соответствующей роли Первого комитета, Комиссии по разоружению и Конференции по разоружению и их взаимосвязи, а также роли Управления Секретариата по вопросам разоружения, включая пути и средства улучшения функционирования и повышения эффективности упомянутого механизма, с учетом компетенции Совета Безопасности в этих вопросах,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания «холодной войны»<sup>2</sup>,

*принимая к сведению также* мнения государств-членов, высказанные по этому докладу<sup>3</sup>,

*принимая к сведению далее* доклад Конференции по разоружению по результатам рассмотрения ею доклада Генерального секретаря<sup>4</sup>, а также ее доклад о текущем обзоре повестки дня, состава и методов работы Конференции<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>6</sup>, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

*рассмотрев* мнения, высказанные государствами-членами на возобновленной сессии Первого комитета по этим вопросам,

*сознавая*, что новая международная обстановка улучшила перспективы для разоружения и контроля над вооружениями, что создает благоприятные условия для дальнейших многосторонних усилий в области разоружения,

*подчеркивая*, что многосторонний механизм контроля над вооружениями и разоружения должен реагировать на новую международную ситуацию,

*отмечая*, что в настоящее время проводится обзор, посвященный распределению пунктов повестки дня между главными комитетами Генеральной Ассамблеи,

*отмечая также* продолжающийся обзор роли и ресурсов Управления по вопросам разоружения в целях повышения эффективности его функционирования,

*приветствуя* заявление Генерального секретаря от 9 марта 1993 года о ведущейся работе по укреплению потенциала Секретариата, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои функции в области разоружения<sup>7</sup>,

*стремясь* повысить эффективность функционирования нынешнего многостороннего разоруженческого механизма,

1. *постановляет*, что Первый комитет Генеральной Ассамблеи, стремясь привести свою работу в соответствие с новыми реалиями в области международной безопасности, должен и впредь заниматься вопросами разоружения и смежными вопросами международной безопасности;

2. *просит* Председателя Первого комитета продолжить его консультации по вопросу о дальнейшей рационализации работы и эффективном функционировании Комитета с учетом всех мнений и предложений, представленных Комитету, в том числе касающихся объединения пунктов повестки дня по тематическому принципу;

3. *вновь подтверждает* роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций и отмечает прогресс, достигнутый в ходе проводимого в ней процесса реформ;

4. *рекомендует* прилагать все усилия к дальнейшему совершенствованию методов работы Комиссии по разоружению, с тем чтобы она могла занять углубленным рассмотрением ограниченного числа приоритетных вопросов в области разоружения, и в этой связи приветствует решение Комиссии о переходе к повестке дня, предусматривающей рассмотрение трех пунктов на каждом этапе;

5. *отмечает* тот факт, что Конференция по разоружению как единственный глобальный форум для ведения переговоров по разоружению является органом ограниченного состава, принимающим свои

решения на основе консенсуса, и поддерживает его особый статус во взаимосвязи с разоруженческим механизмом Организации Объединенных Наций;

6. *приветствует* тот факт, что Конференция по разоружению, помимо обзора своего состава, также активизировала обзор своей повестки дня и методов работы для скорейшего вынесения решений по этим вопросам;

7. *рекомендует* Конференции по разоружению как можно скорее достичь согласия о расширении своего членского состава;

8. *подчеркивает* важность дальнейшего расширения диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

9. *призывает* Генерального секретаря предпринять конкретные шаги по укреплению Управления Секретариата по вопросам разоружения с целью обеспечить его необходимыми средствами и ресурсами для выполнения поставленных перед ним задач;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад об этих шагах;

11. *постановляет* рассмотреть эти вопросы на своей сорок восьмой сессии.

*98-е пленарное заседание,  
8 апреля 1993 года*

---

ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Резолюции 47/54 А-Ф см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (А/47/49)*, том I, раздел III.

<sup>2</sup> А/С.1/47/7.

<sup>3</sup> См. А/47/887 и Add.1-5.

<sup>4</sup> А/С.1/47/14, приложение I.

<sup>5</sup> Там же, приложение II.

<sup>6</sup> Резолюция S-10/2.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Первый комитет, 43-е заседание и исправление.*

## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

## СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
47/227	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (А/47/729) .....	89 а	8 апреля 1993 года	13

**47/227. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 46/180 от 19 декабря 1991 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря<sup>1</sup> и исполняющего обязанности Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> и принимая во внимание заявления по вопросу об Институте, сделанные во Втором комитете Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup>,

*принимая к сведению* предпринятые Генеральным секретарем шаги по реорганизации Института,

*признавая* сохраняющуюся важность и актуальность функций междисциплинарной подготовки кадров в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также необходимость решения новых проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, и удовлетворения растущих потребностей государств-членов и персонала системы Организации Объединенных Наций в подготовке кадров,

*признавая*, что в контексте осуществляемой в настоящее время перестройки Организации Объединенных Наций необходимо наращивать ее общий потенциал в области научно-исследовательской работы и сбора данных,

*признавая также*, что реорганизованный Институт должен продолжать налаживать более конструктивные отношения с соответствующими национальными и международными учреждениями,

*вновь подтверждая*, что Институт должен сосредоточить внимание на осуществлении программ подготовки кадров и исследовательской деятельности, связанной с подготовкой кадров,

1. *постановляет*, что в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря<sup>4</sup> здание Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций будет незамедлительно передано Организации Объединенных Наций в обмен на списание задолженности Института и покрытие его финансовых обязательств за 1992 год;

2. *постановляет также*, что в соответствии с рекомендациями консультанта высокого уровня, одобренными Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем в его докладе, штаб-квартира Института будет пере-

ведена в Женеву, и просит Генерального секретаря назначить сотрудника по вопросам связи, с тем чтобы в Нью-Йорке в рамках имеющихся ресурсов организовать и координировать осуществляемые программы подготовки кадров и связанные с ней исследовательские мероприятия, пользуясь при необходимости услугами старших научных сотрудников, работа которых будет финансироваться за счет добровольных взносов в фонд Института;

3. *постановляет далее*, что с 1 января 1993 года финансирование административного бюджета и программ подготовки кадров Института будет осуществляться за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов учреждения-исполнителя;

4. *предлагает* международному сообществу делать добровольные взносы в реорганизованный Институт, в частности в его Общий фонд, с тем чтобы обеспечить его жизнеспособность;

5. *постановляет*, что расходы, связанные с программами подготовки кадров, которые осуществляются по конкретному запросу государств-членов Организации Объединенных Наций и членов других органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, должны покрываться за счет запрашивающих сторон;

6. *просит* Генерального секретаря провести дальнейшее изучение вопроса об установлении более тесного сотрудничества между Институтом и другими компетентными национальными и международными учреждениями, включая, в частности, Международный учебный центр Международной организации труда в Турине, Италия, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций могла удовлетворять растущие потребности в подготовке кадров как на международном, так и на национальном уровне с наибольшей рентабельностью и в максимальном соответствии с интересами участвующих государств-членов;

7. *предлагает* Генеральному секретарю, в контексте продолжающегося процесса перестройки Организации Объединенных Наций, продолжить свою работу над всеобъемлющим обзором исследовательского потенциала системы Организации Объединенных Наций и внести предложения по наращиванию этого потенциала, включая возможность передачи не связанных с подготовкой кадров исследовательских функций Института другим соответствующим подразделениям Организации Объединен-

ных Наций, таким, как Университет Организации Объединенных Наций, и возможность развития механизмов сотрудничества с другими соответствующими национальными и международными исследовательскими институтами;

8. *предлагает* Институту расширить его сотрудничество с соответствующими национальными, региональными и международными учреждениями, которые могли бы оказать содействие удовлетворению потребностей в подготовке кадров и связанной с ней исследовательской деятельности в области международных отношений, а также в связи с новыми задачами, которые ставятся перед Организацией Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* Институт активизировать свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее фондами и программами;

10. *просит* Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о вышеупомянутых мерах.

*98-е пленарное заседание,  
8 апреля 1993 года*

---

ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> A/47/458.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 14 (A/47/14).*

<sup>3</sup> *Там же, сорок седьмая сессия, Второй комитет, 41 и 42-е заседания и исправление.*

<sup>4</sup> A/47/458, раздел III.

## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

### СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
47/41	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали			
	Резолюция В (А/47/734/Add.1).....	145	15 апреля 1993 года	15
	Резолюция С (А/47/734/Add.2).....	145	14 сентября 1993 года	17
47/208	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению			
	Резолюция В (А/47/823/Add.1).....	120 а	14 сентября 1993 года	18
47/209	Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже			
	Резолюция В (А/47/824/Add.1).....	123	14 сентября 1993 года	20
47/210	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране			
	Резолюция В (А/47/825/Add.1).....	137	14 сентября 1993 года	21
47/212	Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов			
	Резолюция В (А/47/932).....	103 и 104	6 мая 1993 года	23
47/218	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира			
	Резолюция В (А/47/832/Add.1).....	124	14 сентября 1993 года	27
47/219	Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов			
	Резолюция В (А/47/835/Add.1).....	104	6 мая 1993 года	28
47/223	Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (А/47/797/Add.1).....	119 и 122	16 марта 1993 года	28
47/224	Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике			
	Резолюция А (А/47/906).....	153	16 марта 1993 года	30
	Резолюция В (А/47/906).....	153	16 марта 1993 года	31
	Резолюция С (А/47/906/Add.1).....	153	14 сентября 1993 года	31
47/226	Вопросы персонала (А/47/708/Add.2).....	112	8 апреля 1993 года	32
47/234	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (А/47/797/Add.2).....	122	14 сентября 1993 года	37
47/235	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (А/47/1014).....	155	14 сентября 1993 года	39
47/236	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (А/47/1015).....	157	14 сентября 1993 года	39

#### 47/41. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали

##### В<sup>1</sup>

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании первоначального этапа функционирования Операции Организации Объединенных Наций в Сомали при увеличенной численности и расширенном мандате<sup>2</sup> и соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

принимая во внимание резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Сомали, и резолюцию 814 (1993) Совета от 26 марта 1993 года, в которой он увеличил численность сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали и санкционировал мандат расширенной Операции (Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II) на первоначальный период до 31 октября 1993 года включительно,

принимая во внимание также резолюцию 794 (1992) Совета Безопасности от 3 декабря 1992 года,

*выражая свою признательность* тем странам, которые приняли участие в операциях Объединенной оперативной группы в Сомали и внесли взносы на эти операции,

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/41 А от 1 декабря 1992 года о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Сомали,

*ссылаясь также* на свою ответственность в деле рассмотрения и утверждения бюджета Организации в соответствии с пунктом 1 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что расходы Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава,

*признавая также*, что для покрытия расходов, связанных с развертыванием Операции в Сомали II, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание тот факт*, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*учитывая* особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

*сознавая* важность предоставления расширенной Операции ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

*выражая беспокойство* по поводу финансового положения Организации, особенно по поводу того, что ее резервы, в том числе Резервный фонд для операций по поддержанию мира, почти истощены вследствие задержек с выплатой взносов государствами-членами,

1. *одобряет* замечания и рекомендации, сделанные в устном докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>;

2. *вновь выражает* беспокойство по поводу отсутствия в докладе Генерального секретаря подробной информации о бюджете, которое она уже выражала при рассмотрении бюджетных смет других операций по поддержанию мира, и с сожалением отмечает, что представленные цифры являются недостаточно обоснованными и потребуют корректировки в подробной бюджетной смете, которая должна быть представлена не позднее 15 июня 1993 года;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены обеспечить быструю и полную выплату своих начисленных взносов на содержание Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II;

4. *постановляет* использовать Специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Сомали, созданный в соответствии с резолюцией 47/41 А Генеральной Ассамблеи, и для Операции в Сомали II;

5. *постановляет также* в качестве исключительной меры до представления Генеральным секре-

тарем подробной бюджетной сметы Операции в Сомали II и доклада об исполнении бюджета Операции Организации Объединенных Наций в Сомали ассигновать на Специальный счет сумму в размере 300 млн. долл. США на деятельность Операции в Сомали II на период с 1 мая по 30 июня 1993 года и отмечает, что в этой ассигнованной сумме учтен неизрасходованный остаток ассигнованных средств на Специальном счете;

6. *постановляет далее* учесть ассигнованную в пункте 5, выше, сумму в размере 300 млн. долл. США в общем объеме взносов, подлежащих начислению государствам-членам после утверждения общей суммы сметных расходов Операции в Сомали II;

7. *постановляет* в порядке исключения начислить в качестве взносов сумму в размере 300 млн. долл. США на период с 1 мая по 30 июня 1993 года и распределить ее между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года и 46/198 А от 20 декабря 1991 года, и с учетом шкалы взносов, изложенной в резолюции 46/221 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, и ставок взносов, утвержденных Ассамблеей в решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

8. *постановляет также*, что в соответствии с положениями резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала за период с 1 мая по 31 октября 1993 года в контексте подробной бюджетной сметы, которая должна быть представлена не позднее 15 июня 1993 года;

9. *постановляет далее* рассчитать взносы Чешской Республики, Словацкой Республики и бывшей югославской Республики Македонии на содержание Операции в Сомали II в соответствии со ставками взносов, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;

10. *предлагает* новым государствам-членам, упомянутым в пункте 9, выше, произвести авансовые выплаты в счет своих начисленных взносов, размер которых подлежит определению;

11. *просит* Генерального секретаря как можно скорее, но не позднее 15 июня 1993 года, представить подробную смету расходов на содержание Операции в Сомали II на весь срок действия ее мандата до 31 октября 1993 года включительно с учетом мнений и замечаний, высказанных государствами-членами в Пятом комитете, и представить в то же время доклад о фактических расходах Операции;

12. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции в Сомали II как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

13. *предлагает* государствам-членам делать добровольные взносы в фонд, созданный во исполнение

резолюции 794 (1992) Совета Безопасности, в соответствии с пунктом 15 резолюции 814 (1993) Совета;

14. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения скоординированного осуществления всех мероприятий, касающихся Операции в Сомали II, под руководством его Специального представителя с максимальной эффективностью и экономией и согласно соответствующим мандатам.

*99-е пленарное заседание,  
15 апреля 1993 года*

## С

### *Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании первоначального этапа функционирования Операции Организации Объединенных Наций в Сомали при увеличенной численности и расширенном мандате<sup>4</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5</sup>,

*принимая во внимание* резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Сомали,

*принимая во внимание также* резолюцию 814 (1993) от 26 марта 1993 года, в которой Совет увеличил численность персонала Операции Организации Объединенных Наций в Сомали и санкционировал мандат расширенной операции (Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II) на первоначальный период до 31 октября 1993 года включительно, и резолюцию 837 (1993) Совета от 6 июня 1993 года, в которой Совет подтвердил, что Генеральный секретарь уполномочен на основании резолюции 814 (1993) принять все необходимые меры против всех тех, кто несет ответственность за вооруженные нападения, и обеспечить эффективные полномочия Операции в Сомали II на всей территории Сомали, включая обеспечение расследования их деяний, их арест и заключение под стражу в целях преследования, осуждения и наказания,

*ссылаясь* на резолюцию 794 (1992) Совета Безопасности от 3 декабря 1992 года,

*выражая свою признательность* тем странам, которые приняли участие в операциях Объединенной оперативной группы в Сомали и внесли взносы на эти операции,

*подтверждая*, что расходы Операции в Сомали II являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свое предыдущее решение о том, что для покрытия расходов, связанных с Операцией в Сомали II, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*учитывая* особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

*сознавая* важность предоставления Операции в Сомали II ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

*выражая обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности Операции в Сомали II, обусловленного несвоевременной выплатой государствами-членами своих начисленных взносов, прежде всего государствами-членами, имеющими задолженность,

*выражая также* обеспокоенность в связи с задержкой представления бюджетной документации на значительный срок после начала финансового периода Операции в Сомали II, что усугубило финансовые трудности Операции,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу негативного воздействия ухудшения финансового положения на выплату компенсации странам, предоставляющим войска, что ложится дополнительным бременем на эти страны и ставит под угрозу дальнейшее предоставление войск для Операции в Сомали II и, соответственно, успех Операции,

1. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры по обеспечению максимальной эффективности и экономии при руководстве деятельностью Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II, улучшить управление и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее по этому пункту информацию о принятых в этой связи мерах;

3. *выражает сожаление* в связи с отсутствием какой-либо компенсации странам, предоставляющим войска для Операции в Сомали II, и просит Генерального секретаря сделать все возможное, чтобы обеспечить скорейшую выплату таких компенсаций;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены обеспечить быструю и полную выплату своих начисленных взносов на содержание Операции в Сомали II;

5. *постановляет* ассигновать сумму в размере 256 201 100 долл. США брутто (251 119 100 долл. США нетто) на деятельность Операции в Сомали II на период с 1 мая по 31 октября 1993 года в дополнение к сумме в размере 300 млн. долл. США, уже ассигнованной в соответствии с резолюцией 47/41 В Генеральной Ассамблеи от 15 апреля 1993 года;

6. *постановляет также* в порядке исключения распределить сумму в размере 256 201 100 долл. США брутто (251 119 100 долл. США нетто) на период с 1 мая по 31 октября 1993 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23

декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов, изложенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

7. *постановляет далее*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в неиспользованном остатке средств в размере 66 201 100 долл. США брутто (64 981 100 долл. США нетто) за период с 1 мая 1992 года по 30 апреля 1993 года;

8. *постановляет*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках остатка предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 5 082 000 долл. США за период с 1 мая по 31 октября 1993 года, утвержденному для Операции в Сомали II;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования Операции в Сомали II в размере, не превышающем 82 700 000 долл. США брутто (81 380 000 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года, если Совет Безопасности примет решение продлить Операцию на период после 31 октября 1993 года и при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета, причем указанная сумма подлежит распределению между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

10. *просит* в этой связи Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 8 февраля 1994 года бюджетные предложения, в том числе пересмотренную смету расходов на период, на который Совет Безопасности, возможно, постановит продлить мандат Операции в Сомали после 31 октября 1993 года, а также бюджетные предложения на последующий шестимесячный период;

11. *постановляет* рассчитать взносы Андорры, Монако и Эритреи на содержание Операции в Сомали II в соответствии со ставками взносов, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;

12. *предлагает* новым государствам-членам, перечисленным в пункте 11, выше, производить авансовые выплаты в счет своих начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

13. *предлагает также* вносить добровольные взносы на содержание Операции в Сомали II как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

14. *предлагает* государствам-членам делать добровольные взносы в фонд, учрежденный во исполнение резолюции 794 (1992), в соответствии с пунктом 15 резолюции 814 (1993) Совета.

*110-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

#### 47/208. Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

**В<sup>6</sup>**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению<sup>7</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>8</sup>,*

*принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 689 (1991) 9 апреля 1991 года, в которых Совет постановил учредить Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и рассматривать вопрос о прекращении или продолжении ее деятельности каждые шесть месяцев,*

*ссылаясь на свою резолюцию 45/260 от 3 мая 1991 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 47/208 А от 22 декабря 1992 года,*

*подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь на свое предыдущее решение о том, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, необходима процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,*

*принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,*

*учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,*

*отмечая с признательностью внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на содержание Миссии по наблюдению,*

*осознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,*

*выражая обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, обусловленного несвоевременной выплатой государствами-членами своих начисленных взносов, прежде всего государствами-членами, имеющими задолженность,*

*выражая также обеспокоенность в связи с задержкой представления бюджетной документации на значительный срок после начала финансового периода Миссии по наблюдению, что способствовало ухудшению финансового положения,*

*выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативного воздействия ухудшения финансового*



положения на выплату компенсации странам, предоставляющим войска, что ложится дополнительным бременем на эти страны и ставит под угрозу дальнейшее предоставление войск для Миссии по наблюдению и, соответственно, успех операции.

1. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>8</sup>, и в порядке исключения утверждает специальную процедуру для Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые в связи с обязательствами перед правительствами, предоставляющими контингенты и/или обеспечивающими материально-техническую поддержку Миссии по наблюдению, сохраняются и по истечении периода, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как об этом говорится в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Миссии по наблюдению осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией, улучшить руководство и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее по этому пункту информацию о шагах, предпринятых в целях улучшения руководства;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения быстрой и полной выплаты своих начисленных взносов на содержание Миссии по наблюдению;

4. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, упомянутый в резолюции 45/260 Генеральной Ассамблеи, сумму в размере 19 800 000 долл. США брутто (18 600 000 долл. США нетто), утвержденную и распределенную с предварительного согласия Консультативного комитета в соответствии с положениями пункта 8 резолюции 47/208 А Ассамблеи, на деятельность Миссии по наблюдению в период с 1 мая по 31 октября 1993 года;

5. *постановляет также* ассигновать на Специальный счет сумму в размере 20 млн. долл. США брутто (19 889 600 долл. США нетто), включая сумму в размере 4 млн. долл. США, утвержденную с предварительного согласия Консультативного комитета в соответствии с положениями пункта 1 резолюции 46/187 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, для усиления Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в период с 1 мая по 31 октября 1993 года, включительно;

6. *постановляет далее* в порядке исключения распределить сумму в размере 20 млн. долл. США брутто (19 889 600 долл. США нетто) на вышеуказанный период между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/260 от 3 мая 1991 года, 46/197 от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов, приведенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

7. *постановляет*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года

из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 110 400 долл. США на период с 1 мая по 31 октября 1993 года, утвержденному для Миссии по наблюдению;

8. *постановляет также*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в неизрасходованном остатке средств в размере 11 304 367 долл. США брутто (10 311 740 долл. США нетто) за период с 9 апреля 1991 года по 31 октября 1993 года;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Миссии по наблюдению в размере, не превышающем 6 250 825 долл. США брутто (6 064 700 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года, если Совет Безопасности примет решение продлить Миссию на период после 31 октября 1993 года и при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета в отношении фактического объема обязательств на период после 31 октября 1993 года, причем указанная сумма подлежит распределению между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

10. *просит* в этой связи Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 8 февраля 1994 года бюджетные предложения, в том числе пересмотренную смету расходов на период, на который Совет Безопасности, возможно, постановит продлить мандат Миссии по наблюдению после 31 октября 1993 года, а также бюджетные предложения на последующий шестимесячный период;

11. *постановляет* рассчитать размер взносов Андорры, бывшей югославской республики Македонии, Монако, Словакии, Чешской Республики и Эритреи на содержание Миссии по наблюдению в соответствии со ставками взносов, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;

12. *предлагает* новым государствам, перечисленным в пункте 11, выше, производить авансовые выплаты в счет их начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

*10-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Специальная процедура в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. В конце предусмотренного в положении 4.3 12-месячного периода любые непогашенные обязательства за конкретный финансовый период, связанные с поставленными правительствами

товарами и оказанными ими услугами, в отношении которых были получены требования или которые подпадают под установленные нормы возмещения, будут переведены на счета, подлежащие погашению; такие подлежащие погашению счета будут учитываться на Специальном счету до тех пор, пока не будут произведены платежи.

2. а) Любые другие непогашенные обязательства перед правительствами, в связи с поставленными ими товарами или оказанными ими услугами, за конкретный финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе на дополнительный четырехлетний период по окончании 12-месячного периода, предусмотренного в положении 4.3;

б) в надлежащих случаях к требованиям, полученным на протяжении этого четырехлетнего периода, будет применяться процедура, предусмотренная в пункте 1 настоящего приложения;

с) в конце дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются и оставшиеся на это время суммы по любым ассигнованиям подлежат возврату.

#### 47/209. Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже

В<sup>9</sup>

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже<sup>10</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>,*

*принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 717 (1991) от 16 октября 1991 года, 718 (1991) от 31 октября 1991 года, 728 (1992) от 8 января 1992 года, 745 (1992) от 28 февраля 1992 года, 766 (1992) от 21 июля 1992 года, 783 (1992) от 13 октября 1992 года, 792 (1992) от 30 ноября 1992 года, 810 (1993) от 8 марта 1993 года, 826 (1993) от 20 мая 1993 года, 835 (1993) от 2 июня 1993 года и 840 (1993) от 15 июня 1993 года,*

*подтверждая, что расходы Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже и Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь на свое предыдущее решение о том, что для покрытия расходов, связанных с Передовой миссией и Временным органом, необходима процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,*

*принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции,*

*учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,*

*отмечая с признательностью внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на содержание Передовой миссии и Временного органа,*

*сознавая важность предоставления Временному органу финансовых ресурсов, необходимых ему для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,*

*выражая обеспокоенность по поводу положения с финансированием Временного органа, обусловленного несвоевременной выплатой государствами-членами своих начисленных взносов, прежде всего государствами-членами, имеющими задолженность,*

*выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативного воздействия ухудшения финансового положения на выплату компенсации странам, предоставляющим войска, что ложится дополнительным бременем на эти страны,*

*отмечая, что сумма, о которой говорится в разделе IV доклада Генерального секретаря, была сокращена до 13 млн. долл. США,*

1. *одобряет замечания и рекомендации, сделанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе<sup>11</sup>;*

2. *настоятельно призывает все государства-члены обеспечивать своевременную и полную выплату своих начисленных взносов на содержание Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже и Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже;*

3. *просит Генерального секретаря изучить все возможности в целях обеспечения своевременной выплаты компенсации странам, предоставляющим войска;*

4. *постановляет на данном этапе выделить в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 14 доклада Консультативного комитета, сумму в 85 000 000 долл. США нетто для удовлетворения дополнительных потребностей Временного органа в период с 1 мая по 31 июля 1993 года и для дальнейшей деятельности Временного органа в период с 1 августа 1993 года до окончания его мандата в соответствии с резолюцией 860 (1993) Совета Безопасности от 27 августа 1993 года в дополнение к общему объему средств в размере 1 397 191 600 долл. США брутто (1 376 845 400 долл. США нетто), уже ассигнованных для Передовой миссии и Временного органа, включая средства в размере 236 000 000 долл. США, утвержденные и распределенные с предварительного согласия Консультативного комитета в соответствии с положениями пункта 7 резолюции 47/209 А Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года на период с 1 мая по 31 июля 1993 года;*

5. *постановляет также в порядке исключения распределить сумму в размере 85 000 000 долл. США нетто на период с 1 мая 1993 года до истечения мандата Временного органа в соответствии с резолюцией 860 (1993) Совета Безопасности между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов, изложенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;*

6. *постановляет далее рассчитать размер взносов Андорры, бывшей югославской Республики*

Македонии, Монако, Словакии, Чешской Республики и Эритреи на содержание Временного органа в соответствии со ставками взносов, которые будут утверждены для этих государств-членов Генеральной Ассамблеей не позднее чем на ее сорок восьмой сессии;

7. *предлагает* новым государствам, перечисленным в пункте 6, выше, производить авансовые выплаты в счет их начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

8. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Временного органа как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии подробный и обновленный доклад об исполнении бюджета Передовой миссии и Временного органа за период с 1 ноября 1991 года до окончания мандата Временного органа в соответствии с резолюцией 860 (1993) Совета Безопасности;

10. *постановляет*, что реализация имущества Временного органа должна производиться на основе того принципа, что оборудование Временного органа следует, когда это возможно и экономически выгодно, передавать другим миссиям и в этой связи поддерживает рекомендацию Консультативного комитета в отношении реализации оборудования<sup>12</sup> и просит Генерального секретаря производить реализацию на этой основе;

11. *просит* Генерального секретаря в начале сорок восьмой сессии представить доклад, содержащий подробное разъяснение в отношении безвозмездной передачи некоторых активов правительству Камбоджи наряду с предложениями о безвозмездной передаче любых остающихся активов, которые не могут быть переданы другим миссиям;

12. *постановляет* в связи с разделом IV доклада Генерального секретаря<sup>10</sup>, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может использовать на исключительной и временной основе объем средств из существующих резервов, эквивалентный полученным обязательствам, и что восполнение используемых таким образом резервов должно осуществляться в первую очередь при получении добровольных взносов, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии через Консультативный комитет доклад о финансовом положении в связи с Совместной временной администрацией, упоминаемой в разделе IV его доклада, включая предложения по этому вопросу;

13. *предлагает* государствам-членам и другим государствам, располагающим соответствующими возможностями, позитивно откликнуться на призыв Генерального секретаря о внесении добровольных взносов на оказание финансовой помощи Совместной временной администрации Камбоджи;

14. *просит* Генерального секретаря представить пересмотренную смету расходов, связанных с ликвидацией Временного органа, начало которой запланировано на 1 сентября 1993 года;

15. *уполномочивает* Генерального секретаря взять на себя обязательства в размере не более 100 млн. долл. США для покрытия расходов, связанных с начальным этапом ликвидации Временного органа в период с 1 сентября по 31 декабря 1993 года, с предварительного согласия Консультативного комитета, причем указанная сумма подлежит распределению между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции;

16. *просит* Консультативный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, принятых в связи с пунктом 15 настоящей резолюции;

17. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Временного органа осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией;

*10-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

#### 47/210. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране

**V<sup>13</sup>**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране<sup>14</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>15</sup>,

*принимая во внимание* резолюции Совета Безопасности 727 (1992) от 8 января 1992 года и 740 (1992) от 7 февраля 1992 года, в которых Совет одобрил направление в Югославию группы офицеров связи в целях содействия поддержанию прекращения огня,

*принимая во внимание также* резолюцию 743 (1992) Совета Безопасности от 21 февраля 1992 года, в которой Совет учредил Силы Организации Объединенных Наций по охране, и последующие резолюции, в которых Совет расширил мандат Сил, последней из которых является резолюция 847 (1993) от 30 июня 1993 года,

*ссылаясь* на свои резолюции 46/233 от 19 марта 1992 года и 47/210 А от 22 декабря 1992 года о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране,

*подтверждая*, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свое прежнее решение о том, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*учитывая* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*принимая во внимание* особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV)

Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

*отмечая с признательностью* внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на содержание Сил,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

*выражая обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности Сил по охране, обусловленного несвоевременной выплатой начисленных взносов государствами-членами, прежде всего государствами-членами, имеющими задолженность;

*выражая также обеспокоенность* в связи с задержкой представления бюджетной документации на значительный срок после начала финансового периода Сил, что способствовало ухудшению финансового положения;

*выражая глубокую обеспокоенность* в связи с неблагоприятным воздействием ухудшающегося финансового положения на выплату компенсации странам, предоставляющим войска, что налагает дополнительное бремя на эти страны и ставит под угрозу продолжение предоставления войск для Сил и, соответственно, успех операции;

1. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>15</sup>, имеющие отношение к тексту настоящей резолюции, и утверждает в порядке исключения специальные процедуры для Сил Организации Объединенных Наций по охране в отношении применения статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми ассигнования, необходимые для выполнения обязательств перед правительствами, предоставляющими воинские контингенты и/или оказывающими материально-техническую поддержку Силам, будут сохраняться и по истечении периода, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это указано в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, упомянутый в пункте 11, ниже, соответствующую информацию о мерах, принятых для выполнения рекомендаций Консультативного комитета, содержащихся в его докладе<sup>15</sup>, и, в частности, содержащейся в пункте 18 доклада Консультативного комитета рекомендации в отношении административных и бюджетных аспектов финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>16</sup>;

3. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Сил осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией в целях улучшения управления, и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее, упомянутый в пункте 2, выше, информацию о шагах, предпринятых в целях улучшения управления;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены прилагать все возможные усилия в целях обеспечения полной и своевременной выплаты своих начисленных взносов на содержание Сил;

5. *просит* Генерального секретаря изучить все возможности с целью обеспечения скорейшего воз-

мещения расходов стран, предоставляющих войска;

6. *постановляет* продлить первый финансовый период на тридцать девять дней до 31 марта 1993 года включительно и объединить и использовать ресурсы, выделенные на деятельность Сил на период с момента их учреждения 12 января 1992 года по 31 марта 1993 года включительно;

7. *постановляет также* ассигновать на Специальный счет, упомянутый в резолюции 46/233 Генеральной Ассамблеи, сумму в размере 27 759 900 долл. США брутто (27 269 300 долл. США нетто), утвержденную и распределенную с предварительного согласия Консультативного комитета в соответствии с положением пункта 7 резолюции 47/210 А Генеральной Ассамблеи, на деятельность Сил по охране на период с 21 февраля по 31 марта 1993 года;

8. *постановляет далее* ассигновать на Специальный счет сумму в размере 227 584 900 долл. США брутто (226 132 800 долл. США нетто), включая сумму в размере 141 193 575 долл. США брутто (139 477 002 долл. США нетто), утвержденную и распределенную с предварительного согласия Консультативного комитета в соответствии с положениями пункта 7 резолюции 47/210 А Генеральной Ассамблеи, и сумму в размере 10 млн. долл. США, утвержденную Консультативным комитетом в соответствии с положениями пункта 1 резолюции 46/187 Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, на содержание Сил на период с 1 апреля по 30 июня 1993 года включительно;

9. *постановляет* ассигновать на Специальный счет сумму в размере 55 млн. долл. США брутто для покрытия дополнительных начальных расходов, связанных с расширением состава Сил в бывшей югославской Республике Македонии и в Боснии и Герцеговине;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Сил в размере, не превышающем 200 млн. долл. США брутто (198 257 825 долл. США нетто), на период с 1 июля по 30 сентября 1993 года, и если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил на период после 30 сентября 1993 года и будет получено предварительное согласие Консультативного комитета в отношении фактического объема принимаемых обязательств, взять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Сил в объеме, не превышающем 65 млн. долл. США брутто (64 419 275 долл. США нетто) в месяц на период с 1 октября по 31 декабря 1993 года, причем указанные суммы подлежат пропорциональному распределению между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до 1 ноября 1993 года полный бюджет Сил на период с 1 июля 1993 года по 31 марта 1994 года;

12. *постановляет* в порядке исключения распределить суммы в размере 86 391 325 долл. США брутто (86 655 798 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1993 года, 55 млн. долл. США брутто для покрытия дополнительных начальных расходов, связанных с расширением состава Сил в бывшей югославской Республике Македонии и в Боснии и Герцеговине, а также 200 млн. долл. США брутто (198 257 825 долл. США нетто) на период с 1 июля по 30 сентября 1993 года между государствами-членами

в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, изложенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

13. *постановляет также*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года при распределении этой суммы между государствами-членами, согласно пункту 12, выше, учитывается сокращение их соответствующей доли в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 264 473 долл. США, утвержденному для Сил на период с 1 апреля по 30 июня 1993 года включительно;

14. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (Х) из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, согласно пункту 12, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 742 175 долл. США, утвержденному для Сил на период с 1 июля по 30 сентября 1993 года;

15. *постановляет* рассчитать размер взносов Андорры, бывшей югославской Республики Македонии, Монако, Словакии, Чешской Республики и Эритреи на содержание Сил в соответствии со ставками взносов, которые будут утверждены для этих государств-членов Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии;

16. *предлагает* новым государствам-членам, перечисленным в пункте 15, выше, производить авансовые выплаты в счет их начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года.

*110-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Специальная процедура в связи с применением статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. В конце 12-месячного периода, предусмотренного в положении 4.3, любые непогашенные обязательства за рассматриваемый финансовый период по полученным от правительств товаров и услугам, в отношении которых получены требования или действуют установленные ставки возмещения, переносятся на счета к оплате; такие счета к оплате учитываются по Специальному счету до наступления фактического платежа;

2. а) любые другие непогашенные обязательства за рассматриваемый финансовый период по полученным от правительств товаров и услугам, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых требования еще не получены, остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего пе-

риода по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в положении 4.3;

б) требования, полученные в течение этого четырехлетнего периода, удовлетворяются, при необходимости, в соответствии с положениями пункта 1 настоящего приложения;

с) в конце этого дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются, а не использованный к этому времени остаток по любым ассигнованиям прошлого периода подлежит возврату.

#### 47/212. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов

В<sup>17</sup>

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 43/213 от 21 декабря 1988 года, 44/200 А-С и 44/201 А и В от 21 декабря 1989 года, S-18/3 от 1 мая 1990 года, 45/199, 45/248 А и В, 45/253 и 45/254 А-С от 21 декабря 1990 года, 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/232 от 2 марта 1992 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 47/212 А и 47/213 от 23 декабря 1992 года,

*вновь подтверждая* свои функции и полномочия в деле рассмотрения и утверждения бюджетов Организации и в связи с этим ее роль в отношении определения структуры Секретариата и учреждения, упразднения и перераспределения должностей, финансируемых из регулярного бюджета Организации,

*вновь подтверждая также* обязанности Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации,

*ссылаясь* на Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки,

*вновь подтверждая* приоритеты, изложенные в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, с изменениями, принятыми в соответствии с положениями ее резолюции 47/214 от 23 декабря 1992 года,

*отмечая*, что Нью-Йорк — это Центральные учреждения и один из центров Организации Объединенных Наций и что в настоящее время существуют еще три центра Организации Объединенных Наций: в Женеве, Найроби и Вене,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете, запрошенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/212 А<sup>18</sup>,

*рассмотрев также* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>19</sup>,

*рассмотрев далее* письмо Председателя Комитета по конференциям на имя Председателя Пятого комитета<sup>20</sup>,

*принимая во внимание* мнения, выраженные государствами-членами,

I

1. *утверждает* пересмотренные ассигнования на сумму 2 467 458 200 долл. США на двухгодичный период 1992-1993 годов, являющиеся следствием рестройки;

2. *утверждает также* с учетом положений, содержащихся в настоящем разделе и в разделах II и III настоящей резолюции, предложения о перераспределении ресурсов между разделами, как это отражено в приложении к настоящей резолюции, и согласуется с рекомендациями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *утверждает далее* предложения Генерального секретаря относительно должностей высокого уровня при следующих изменениях:

a) постановляет отложить принятие решения по предложению Генерального секретаря об упразднении четырех должностей высокого уровня в Департаменте по вопросам администрации и управления и в этой связи просит Генерального секретаря пересмотреть свои предложения, касающиеся этих должностей, с целью обеспечить, чтобы наиболее высокопоставленные должностные лица в этом Департаменте имели уровень полномочий, эквивалентный уровню полномочий наиболее высокопоставленных должностных лиц в других структурах Организации Объединенных Наций, с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и мнений, выраженных государствами-членами;

b) просит Генерального секретаря в срочном порядке предпринять усилия к тому, чтобы договориться с Генеральным директором Генерального соглашения по тарифам и торговле относительно быстрого заполнения должности Директора-исполнителя Центра по международной торговле (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию/Генеральное соглашение по тарифам и торговле) на ее нынешнем уровне;

c) постановляет отложить принятие решения по предложению Генерального секретаря об упразднении должности заместителя Генерального секретаря в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и просит его пересмотреть его предложение и представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов доклад относительно будущих механизмов секретариатской поддержки для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Хабитата, в том числе по вопросу об отдельном старшем звене управления для Хабитата, с учетом мнений и рекомендаций Комиссии по населенным пунктам, Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Экономического и Социального Совета и мнений, выраженных государствами-членами;

## II

1. *вновь подчеркивает* необходимость своевременного диалога между государствами-членами и Генеральным секретарем в вопросе о процессе перестройки Секретариата;

2. *особо подчеркивает*, что перестройка Секретариата должна осуществляться в соответствии с рекомендациями, выносимыми Генеральной Ассамблеей, а также в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает* важное значение эффективной координации деятельности департаментов и подразделений, ведающих экономическими и социальными вопросами, и отмечает намерение Генерального секретаря лично уделить внимание этой задаче и создать с этой целью надлежащие внутренние механизмы координации, уделяя при этом особое внимание содействию большей координации и взаимодополняемости в осуществлении соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, включая деятельность департаментов Центральных учреждений, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности в поддержку программ в интересах Африки и наименее развитых стран;

4. *вновь заявляет* о необходимости полного и эффективного осуществления всех программ и подпрограмм, изложенных в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, в изменениях к нему, в бюджете по программам и в других соответствующих мандатах, утвержденных Генеральной Ассамблеей, в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

5. *отмечает* заявление Генерального секретаря о том, что дальнейшая перестройка Секретариата в экономическом и социальном секторах будет связана с децентрализацией деятельности и передачей функций на места и региональным комиссиям, и подчеркивает, что его предложение, касающееся децентрализации деятельности с передачей функций на места, должно проводиться в жизнь в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи, а с передачей функций региональным комиссиям — в соответствии с критериями, одобренными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом в рамках их соответствующих мандатов, и на основе четко выявленных относительных преимуществ;

6. *отмечает также*, что условия предлагаемого включения Управления по обслуживанию проектов в состав Департамента по поддержке развития и управленческому обслуживанию будут рассмотрены сначала Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, а затем Генеральной Ассамблеей в свете доклада Генерального секретаря о работе целевой группы, упомянутой в пункте 103 его доклада<sup>18</sup>, в который будет включена соответствующая информация о финансовых аспектах;

7. *предлагает* соответствующим межправительственным органам как можно скорее сообщить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям об общих последствиях применения резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года к местам проведения заседаний межправительственных органов, секретариаты которых затронуты нынешней перестройкой;

8. *просит* Генерального секретаря в контексте идущего в настоящее время процесса общей перестройки и с учетом необходимости повысить эффективность и результативность деятельности Организации в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 46/232 Генеральной Ассамблеи, провести обзор роли Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, центров, региональных ко-



миссий и отделений на местах, в частности в центрах Вены и Найроби, с целью улучшения распределения обязанностей между ними на основе их относительных преимуществ;

9. *приветствует* в этой связи намерение Генерального секретаря, выраженное в пункте 19 его доклада, рассмотреть вопрос о перераспределении направлений деятельности, с тем чтобы прояснить цели деятельности каждой программы Организации Объединенных Наций и более точно определить основные направления деятельности каждого из центров, и просит его представить в соответствии с принципами и руководящими положениями, содержащимися в резолюции 46/232 Генеральной Ассамблеи, адекватные предложения в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов с учетом статуса центра в Найроби;

10. *приветствует также* в этой связи намерение Генерального секретаря, выраженное в пункте 67 его доклада, определить, на базе лежащих в основе осуществляемой в настоящее время перестройки подходов, те виды деятельности, которые в соответствии с принципами и руководящими положениями, содержащимися в резолюции 46/232 Генеральной Ассамблеи, было бы целесообразно перевести в Вену, и просит его представить адекватные предложения в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы любые будущие предложения, относящиеся к крупным изменениям в организации Секретариата, включали график их осуществления и, насколько это возможно, представлялись в контексте предлагаемых бюджетов по программам на двухгодичные периоды;

12. *вновь подтверждает* в этом контексте свою просьбу к Генеральному секретарю, содержащуюся в пункте 6 раздела II ее резолюции 47/212 А, представить Комитету по программе и координации и другим соответствующим межправительственным органам всю имеющую к этому отношение информацию, которая позволит им выявить и проанализировать программные аспекты и последствия перестройки Секретариата в областях их компетенции;

### III

1. *одобряет* приверженность Генерального секретаря укреплению роли Организации Объединенных Наций в международном экономическом и социальном сотрудничестве посредством, в частности, перестройки Секретариата;

2. *отмечает* твердое намерение Генерального секретаря обеспечить, чтобы объединение видов деятельности в результате реализации его предложений по перестройке, включая создание Департамента по координации политики и устойчивому развитию, Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики и Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, привело к более эффективному осуществлению программ, а также к экономии, обусловленной эффектом масштаба;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии подробную и четкую информацию о всех расходах и экономии, достигнутой в течение двухгодичного пе-

риода 1992-1993 годов в результате первого и второго этапов перестройки Секретариата;

4. *просит также* Генерального секретаря при осуществлении перестройки Секретариата и при подготовке своего предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов на основе, в частности, резолюции 47/213 Генеральной Ассамблеи:

a) полностью принимать в расчет результаты межправительственного обзора, предусмотренного в пункте 6 раздела II резолюции 47/212 А Генеральной Ассамблеи, и осуществления изменений, внесенных в бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в связи с процессом перестройки;

b) предоставлять адекватные ресурсы и четко определять подразделения на соответствующих уровнях для осуществления всех программ и мероприятий, включая связанные с нынешним этапом перестройки, в частности программы, касающиеся развития Африки, наименее развитых стран, транснациональных корпораций, науки и техники в целях развития и социального развития, вновь утвержденных мероприятий по охране глобального климата и разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием, особенно в Африке;

c) укреплять координацию деятельности в области науки и техники с Программой развития Организации Объединенных Наций в целях более эффективного управления Фондом Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития;

d) обеспечить, чтобы все направления деятельности, связанной с транснациональными корпорациями, были сохранены в рамках интегрированной структуры;

e) провести обзор предлагаемой деятельности новых организационных единиц с целью обеспечить, чтобы она удовлетворяла требованиям, изложенным в пунктах 9 и 24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>19</sup>, и отразить результаты этого обзора в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов с учетом того факта, что присутствие, представительство и функции Организации Объединенных Наций на местах определены в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

f) внести предложения об усовершенствованиях в области осуществления программ и о прекращении деятельности, признанной утратившей актуальность или избыточной, для рассмотрения соответствующими межправительственными органами согласно положению 4.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

g) продолжить разработку своих предложений в отношении Департамента по вопросам администрации и управления и Департамента общественной информации, полностью принятым в расчет замечания, высказанные в пункте 33 доклада Консультативного комитета и в соответствующих решениях Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 47/202 С от 22 декабря 1992 года;

h) отразить всю экономию, которая будет достигнута, и все дополнительные расходы, которые возникнут в результате перестройки, в соответствии со вторым пунктом введения к докладу Генерального секретаря и пунктами 25-27 доклада Консультативного комитета;

5. *принимает к сведению*, что уровень ресурсов, выделенных департаментам, в которых проводится перестройка, будет пересмотрен в контексте установленных процедур подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов в целях обеспечения эффективного осуществления программ с учетом ведущейся разработки нормативов рабочей нагрузки и других методов управления в соответствии с просьбой, содержащейся в разделе I резолюции 47/212 А;

6. *предлагает* Генеральному секретарю в контексте осуществления нынешнего этапа перестройки Секретариата учитывать деятельность в отношении стран с переходной экономикой согласно соответствующим мандатам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, и с учетом замечаний Консультативного комитета, содержащихся в пункте 9 его доклада;

7. *предлагает также* Генеральному секретарю обеспечить в контексте усилий по повышению эффективности рационализацию режима работы в рамках каждого департамента Секретариата с целью добиться максимально эффективного использования ресурсов и полной ответственности и подотчетности руководителей программ;

8. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, касающемуся обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, информацию о его усилиях по повышению эффективности Организации Объединенных Наций;

9. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю, содержащуюся в ее резолюции 47/214, раздел V, создать систему ответственности и подотчетности руководителей программ и пред-

ставить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии;

10. *выражает согласие* с замечаниями Консультативного комитета, содержащимися в пункте 34 его доклада, и настоятельно призывает Генерального секретаря принять необходимые меры по укреплению и повышению эффективности планирования, управления и административной поддержки в рамках департаментов, отвечающих за операции по поддержанию мира, и между этими департаментами, включая Отдел полевых операций, а также в рамках Департамента по гуманитарным вопросам;

11. *выражает также согласие* с замечаниями Консультативного комитета, содержащимися в пунктах 35 и 36 его доклада, и вновь заявляет, что перевод ресурсов между разделами бюджета по программам должен осуществляться в соответствии с финансовым положением 4.5 и финансовым правилом 104.4;

12. *принимает к сведению* намерение Генерального секретаря изучить возможность создания класса D-3 и просит его в полной мере учесть замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе, и в этой связи выражает согласие с конкретным замечанием, изложенным в пункте 48;

13. *одобряет* мнение Комитета по конференциям, изложенное в письме его Председателя на имя Председателя Пятого комитета<sup>20</sup>;

14. *предлагает* Генеральному секретарю, особенно в связи с издательской политикой Организации, обеспечить оказание надлежащей поддержки Комитету по конференциям посредством, в частности, тесного сотрудничества между соответствующими департаментами и подразделениями.

102-е пленарное заседание,  
6 мая 1993 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Перестройка Секретариата

Пересмотренные ассигнования с разбивкой по разделам

(В долл. США)

Раздел	Ассигнования, утвержденные в соответствии с резолюцией 47/220 А	Пересмотренные ассигнования	Увеличение или уменьшение
1. Общее формирование политики, руководство и координация .....	34 621 700	34 290 900	(330 800)
2. Операции по поддержанию мира и специальные миссии .....	109 088 400	109 088 400	—
3. Политические вопросы и дела Совета Безопасности .....	4 001 200	4 001 200	—
4. Политические вопросы и дела Генеральной Ассамблеи и секретариатское обслуживание .....	3 261 700	2 971 100	(290 600)
5. Разоружение .....	4 577 500	3 964 100	(613 400)
6. Специальные политические вопросы, региональное сотрудничество, опека и деколонизация .....	2 851 500	2 851 500	—
7. Ликвидация апартеида .....	2 130 900	1 861 300	(269 600)
8. Международный Суд .....	18 485 000	18 485 000	—
9. Деятельность в области права .....	5 342 600	5 342 600	—
10. Морское право и вопросы океана .....	2 312 900	2 022 300	(290 600)
11. Развитие и международное экономическое сотрудничество .....	14 499 100	11 360 200	(3 138 900)



Раздел	Ассигнования, утвержденные в соответствии с резолюцией 47/220 А	Пересмотренные ассигнования	Увеличение или (уменьшение)
12. Регулярная программа технического сотрудничества.....	40 146 200	40 146 200	—
13. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам.....	13 737 600	13 177 400	(560 200)
14. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития.....	6 786 300	6 786 300	—
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.....	92 514 000	96 927 200	4 413 200
16. Центр по международной торговле.....	18 489 800	18 489 800	—
17. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	12 832 100	12 332 300	(499 800)
18. Центр по науке и технике в целях развития..	1 402 700	1 133 100	(269 600)
19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).....	12 029 900	12 029 900	—
20. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям.....	3 748 300	3 478 700	(269 600)
21. Социальное развитие и гуманитарные вопросы.....	14 700 300	10 492 900	(4 207 400)
22. Международный контроль над наркотическими средствами.....	13 383 800	13 383 800	—
23. Экономическая комиссия для Африки.....	72 049 300	72 049 300	—
24. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана.....	55 301 900	55 301 900	—
25. Европейская экономическая комиссия.....	42 509 800	42 509 800	—
26. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна.....	67 350 700	67 350 700	—
27. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии.....	45 333 900	45 333 900	—
28. Права человека.....	25 007 500	25 158 600	151 100
29. Защита беженцев и оказание им помощи.....	63 611 700	63 611 700	—
30. Операции по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.....	2 010 600	2 010 600	—
31. Общественная информация.....	103 006 000	111 842 000	8 836 000
32. Обслуживание конференций.....	106 441 400	106 150 800	(290 600)
33. Администрация и управление.....	103 110 200	103 110 200	—
34. Специальные расходы.....	47 661 700	47 661 700	—
35. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт.....	98 850 200	98 850 200	—
36. Налогообложение персонала.....	402 034 500	401 130 600	(903 900)
37. А. Департамент по политическим вопросам	41 011 000	41 399 800	388 800
В. Вопросы космического пространства.....	2 074 300	2 367 100	292 800
38. Деятельность в области права.....	24 155 600	24 155 600	—
39. А. Координация политики и устойчивое развитие.....	—	16 966 500	16 966 500
В. Экономическая и социальная информация и анализ политики.....	—	16 664 700	16 664 700
С. Поддержка развития и управленческое обслуживание.....	—	10 843 500	10 843 500
В. Директивные органы.....	—	2 002 100	2 002 100
Е. Департамент по экономическому и социальному развитию.....	82 116 600	41 587 000	(40 529 600)
40. Департамент по гуманитарным вопросам.....	9 870 700	10 216 400	345 700
41. Администрация и управление.....	643 588 100	634 567 300	(9 020 800)
Итого	2 468 039 200	2 467 458 200	(581 000)

#### 47/218. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

В<sup>21</sup>

Генеральная Ассамблея,

подтверждая роль Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>16</sup> и всту-

пительное заявление его Председателя об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

1. постановляет, что административные, бюджетные и управленческие аспекты финансирования операций по поддержанию мира должны быть рассмотрены безотлагательно и тщательно в целях повышения результативности операций по поддержанию мира и их эффективности с точки зрения затрат, а также обеспечения расширенного бюджетного контроля со стороны государств-членов;

2. *одобряет* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии всеобъемлющий доклад по всем вопросам, которые влияют на успешное проведение операций по поддержанию мира и руководство ими, включая шаги, предпринятые в соответствии с докладом Консультативного комитета, и с учетом мнений, выраженных государствами-членами в ходе возобновленной сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит также* Генерального секретаря представить в этой связи обзор административных руководящих принципов, применимых к управлению операциями по поддержанию мира;

5. *просит далее* Генерального секретаря представить в этой связи Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, связанных с возмещением расходов предоставляющим войска странам в случае смерти, телесных повреждений, инвалидности и болезни в результате службы в рамках операций по поддержанию мира, а также представить рекомендации в отношении мер по стандартизации компенсации, включая прямую выплату бенефициариям.

*110-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

#### **47/219. Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов**

**B<sup>22</sup>**

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПО РАЗДЕЛУ 37  
(ДЕПАРТАМЕНТ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ)

*Генеральная Ассамблея,*

1. *принимает к сведению* пересмотренную смету, представленную Генеральным секретарем в его докладе<sup>23</sup>, и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>24</sup>;

2. *одобряет* предоставление полномочий на принятие обязательств на сумму в размере 150 000 долл. США по разделу 37 А (Департамент по политическим вопросам) бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, как указано в резолюции 47/220 А от 23 декабря 1992 года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов по административной поддержке Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и районе Тихого океана и Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне; эту сумму следует в первоочередном порядке востребовать из резервного фонда в 1993 году, поскольку она связана с предложением, осуществление которого перенесено с 1992 года.

*102-е пленарное заседание,  
6 мая 1993 года*

#### **47/223. Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о

финансировании Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке<sup>25</sup> и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре<sup>26</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>27</sup>,

*учитывая* резолюции Совета Безопасности 644 (1989) от 7 ноября 1989 года, в соответствии с которой Совет создал Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке, и 730 (1992) от 16 января 1992 года, в соответствии с которой он прекратил действие мандата Группы,

*учитывая также* резолюции Совета Безопасности 693 (1991) от 20 мая 1991 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, и резолюцию Совета 729 (1992) от 14 января 1992 года, в которой Совет постановил продлить и расширить мандат Миссии, а также последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 791 (1992) от 30 ноября 1992 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 46/240 от 22 мая 1992 года, в которой она постановила, в принципе, что специальные счета Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре будут объединены,

*отмечая* нынешнее состояние объединенного Специального счета Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре,

*подтверждая*, что расходы Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре являются расходами Организации, которые государства-члены должны нести в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая также*, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*учитывая* особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

*сознавая* важность предоставления Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре необходимых финансовых ресурсов, с тем чтобы позволить ей выполнять свои обязанности согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>27</sup>;

2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, относительно мер экономии и настоятельно призывает Генерального секретаря немедленно осуществить их;

3. *принимает к сведению* неуплату взносов и текущий чистый дефицит на объединенном Специальном счете Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены обеспечить полную и своевременную выплату своих начисленных взносов на Специальный счет;

5. *постановляет* на данном этапе ассигновать в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 29 доклада Консультативного комитета, сумму в размере 17 200 000 долл. США брутто (16 000 000 долл. США нетто), включая сумму в 8 045 600 долл. США брутто (7 514 200 долл. США нетто), утвержденную и распределенную в соответствии с ее решением 47/452 от 22 декабря 1992 года, на Специальный счет на период с 1 декабря 1992 года по 31 мая 1993 года;

6. *постановляет также* в порядке исключения распределить оставшуюся сумму в размере 9 154 400 долл. США брутто (8 485 800 долл. США нетто) на период с 1 декабря 1992 года по 31 мая 1993 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенном в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированном Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 от 20 декабря 1991 года и 47/218 от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы<sup>28</sup>;

7. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 668 600 долл. США за период с 1 декабря 1992 года по 31 мая 1993 года, утвержденном для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре;

8. *постановляет*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля из общих поступлений по статьям «Прочие поступления» и «Процентные поступления» в размере 4 600 000 долл. США на Специальном счете за период с 1 декабря 1992 года по 31 мая 1993 года;

9. *постановляет также* кредитовать неизрасходованный остаток ассигнований на финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке государствам-членам в счет их начисленных взносов на следующий период действия мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат этой Миссии после 31 мая 1993 года. В том случае, если Совет Безопасности примет решение не продлевать мандат Миссии после 31 мая 1993 года, вышеупомянутые средства вычитаются из суммы

начисленных взносов государств-членов для других операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в размере не более 2 900 000 долл. США брутто (2 700 000 долл. США нетто) в месяц на период, начинающийся 1 июня 1993 года, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Миссии после 31 мая 1993 года и при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета в отношении фактического объема обязательств, которые должны быть взяты на период после 31 мая 1993 года, причем указанная сумма подлежит пропорциональному распределению между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции;

11. *постановляет* рассчитать взносы Чешской Республики и Словакии на содержание Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в соответствии со ставками взносов, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;

12. *предлагает* новым государствам-членам, перечисленным в пункте 11, выше, производить авансовые выплаты в счет их начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

14. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций, касающаяся Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией и в рамках соответствующего мандата, и представить информацию о принятых в этой связи мерах в своем докладе о финансовой деятельности Миссии наблюдателей;

15. *постановляет*, что будущие доклады о состоянии взносов и финансовые ведомости, подготовленные Секретариатом, должны содержать сводную информацию по Группе наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре;

16. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт озаглавленный «Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре».

97-е пленарное заседание,  
16 марта 1993 года

#### 47/224. Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике

##### А

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике<sup>29</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>,*

*принимая во внимание резолюцию 782 (1992) Совета Безопасности от 13 октября 1992 года,*

*принимая во внимание также резолюцию 797 (1992) Совета Безопасности от 16 декабря 1992 года, в которой Совет, среди прочего, постановил учредить в своем ведении Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике на период до 31 октября 1993 года,*

*признавая, что расходы, связанные с Операцией в Мозамбике, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,*

*признавая также, что для покрытия расходов, связанных с Операцией в Мозамбике, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,*

*принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,*

*учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,*

*сознавая важность предоставления Операции в Мозамбике финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,*

1. *выражает обеспокоенность в связи с отсрочкой начала осуществления и представления предложения о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике;*

2. *выражает сожаление в связи с тем, что в докладе Генерального секретаря<sup>29</sup> не содержится полная и подробная информация о смете расходов на операцию;*

3. *одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>;*

4. *настоятельно призывает все государства-члены приложить все возможные усилия с целью обеспечить полную и своевременную выплату своих начисленных взносов на содержание Операции в Мозамбике;*

5. *отмечает, что в соответствии с резолюцией 797 (1992) Совета Безопасности Генеральному секретарю необходимо представить очередной доклад Совету к 31 марта 1993 года;*

6. *постановляет на данном этапе в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 14 доклада Консультативного комитета, ассигновать единовременную сумму в размере 140 000 000 долл. США, включая сумму в размере 9 500 000 долл. США, утвержденную с предварительного согласия Консультативного комитета на период с 15 октября 1992 года по 30 июня 1993 года включительно, и просит Генерального секретаря открыть специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике в соответствии с пунктом 34 его доклада;*

7. *постановляет также в порядке исключения распределить сумму в размере 140 000 000 долл. США на период с 15 октября 1992 года по 30 июня 1993 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы<sup>28</sup>;*

8. *постановляет далее рассчитать взносы Словакии и Чешской Республики на содержание Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике в соответствии со ставками взносов, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;*

9. *предлагает новым государствам-членам, упомянутым в пункте 8, выше, произвести авансовые выплаты в счет своих начисленных взносов, размер которых подлежит определению;*

10. *просит Генерального секретаря в кратчайшие сроки, но не позднее 1 июля 1993 года, представить пересмотренную и подробную смету расходов на содержание Операции в Мозамбике в течение всего мандатного периода, учитывая любые возможные коррективы в оперативном плане и соответствующие решения Совета Безопасности, а также финансовые аспекты деятельности Операции в Мозамбике в период ее развертывания;*

11. *предлагает вносить добровольные взносы на содержание Операции в Мозамбике как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;*

12. *просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения скоординированного осуществления всех мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся Операции в Мозамбике, под руководством его временного специального представителя с максимальной эффективностью и экономией и согласно соответствующему мандату и сообщить о принятых в этом отношении мерах в своем докладе о финансовых аспектах осуществления Операции в Мозамбике;*

13. *постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике».*

*97-е пленарное заседание,  
16 марта 1993 года*

## В

*Генеральная Ассамблея*

1. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры к обеспечению более эффективного планирования операций по поддержанию мира и провести в неотложном порядке обзор нынешних процедур, с тем чтобы создать возможности для надлежащего и своевременного развертывания таких миссий при соблюдении интересов экономии и эффективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии доклад о своих усилиях;

2. *просит также* Генерального секретаря продолжать совершенствование формата, содержания и транспарентности информации, приводимой в смете расходов на содержание операций по поддержанию мира, сообразно соответствующим рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренным Генеральной Ассамблеей.

*97-е пленарное заседание,  
16 марта 1993 года*

## С

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике<sup>31</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>,

*принимая во внимание* резолюцию 797 (1992) Совета Безопасности от 16 декабря 1992 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике на период до 31 октября 1993 года,

*подтверждая*, что расходы, связанные с Операцией в Мозамбике, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свое предыдущее решение о том, что для покрытия расходов, связанных с Операцией в Мозамбике, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*учитывая* особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

*сознавая* важность предоставления Операции в Мозамбике финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

*выражая обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, обусловленного несвоевременной выплатой

государствами-членами своих начисленных взносов, прежде всего государствами-членами, имеющими задолженность,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу негативного воздействия ухудшения финансового положения на выплату компенсации странам, предоставляющим войска, что ложится дополнительным бременем на эти страны и ставит под угрозу дальнейшее предоставление войск для Операции и, соответственно, успех Операции,

1. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия с целью обеспечить полную и своевременную выплату своих начисленных взносов на содержание Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике;

3. *просит* Генерального секретаря изучить все возможности для обеспечения своевременной выплаты компенсации странам, предоставляющим войска;

4. *постановляет* перечислить на Специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике ассигнования на общую сумму в размере 54 млн. долл. США брутто (52 785 200 долл. США нетто) для финансирования деятельности Операции в Мозамбике на период с 1 июля по 31 октября 1993 года;

5. *постановляет также* в порядке исключения распределить сумму в размере 54 млн. долл. США брутто (52 785 200 долл. США нетто) на период с 1 июля по 31 октября 1993 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов, изложенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

6. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 5, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 214 800 долл. США за период с 1 июля по 31 октября 1993 года, утвержденному для Операции в Мозамбике;

7. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования Операции в Мозамбике в размере, не превышающем 20 млн. долл. США брутто (19 439 000 долл. США нетто) в месяц, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Операции на период после 31 октября 1993 года и при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета в отношении фактического объема обязательств, которые должны быть взяты на период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года, и в этой связи просит Генерального секретаря представить не позднее 8 февраля 1994 года бюджетные предложения, в том

числе пересмотренную смету расходов на период, на который Совет Безопасности, возможно, постановит продлить мандат Операции после 31 октября 1993 года, а также бюджетные предложения на последующий шестимесячный период;

8. *постановляет* рассчитать размер взносов Андорры, бывшей югославской Республики Македонии, Монако, Словакии, Чешской Республики и Эритреи на содержание Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике в соответствии со ставками взносов, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;

9. *предлагает* новым государствам-членам, упомянутым в пункте 8, выше, производить выплаты в счет своих начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

10. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции в Мозамбике как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения скоординированного осуществления всех мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся Операции в Мозамбике, под руководством его специального представителя с максимальной эффективностью и экономией и согласно соответствующему мандату и сообщить о принятых в этом отношении мерах в своем докладе о финансировании Операции.

*110-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

#### **47/226. Вопросы персонала**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на статьи 8, 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,*

*подтверждая свои резолюции 45/239 А-С от 21 декабря 1990 года и 46/232 от 2 марта 1992 года,*

*принимая во внимание мнения по вопросам персонала, высказанные государствами-членами в Пятом комитете в ходе ее сорок седьмой сессии<sup>33</sup>,*

*с удовлетворением принимая к сведению заявление по вопросам персонала, сделанное Генеральным секретарем в Пятом комитете 6 ноября 1992 года<sup>34</sup>,*

*рассмотрев документы по вопросам персонала<sup>35</sup>, представленные Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее,*

*учитывая мнения, высказанные признанными представителями персонала в Пятом комитете в соответствии с резолюцией 35/213 Ассамблеи от 17 декабря 1980 года,*

*признавая, что персонал Организации является бесценным достоянием Организации Объединенных Наций и высоко оценивая его вклад в содействие осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций,*

1. *вновь заявляет* о своей полной поддержке Генерального секретаря как главного админист-

ративного должностного лица Организации и подчеркивает свое полное уважение его прерогатив и обязанностей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы управление персоналом содействовало набору и удержанию наиболее квалифицированных сотрудников;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря пересматривать и совершенствовать в случае необходимости все аспекты кадровой политики и процедуры с целью добиться, чтобы они были более простыми, транспарентными и отвечали новым требованиям, предъявляемым к Секретариату, и одновременно с этим содействовали полной реализации потенциальных возможностей сотрудников;

4. *принимает к сведению* замечания, содержащиеся в представленном Генеральным секретарем докладе об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций<sup>36</sup>, по вопросу о том, как наилучшим образом оказать помощь сотрудникам и обеспечить их реабилитацию в связи с ликвидацией последствий травм и стрессов, обусловленных угрозой безопасности, и рассчитывает на получение дополнительной информации по этому вопросу на ее сорок девятой сессии;

5. *вновь подтверждает* необходимость того, чтобы Генеральный секретарь максимально использовал механизмы консультаций между персоналом и администрацией, предусмотренные в правиле 108.2 Правил о персонале;

6. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы в Организации Объединенных Наций не существовало никаких ограничений или дискриминации в том, что касается найма, назначений и продвижения по службе мужчин и женщин.

#### **I. ПЛАНИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ**

*приветствуя* принятый Генеральным секретарем комплексный подход к планированию в области управления персоналом,

##### **A. Набор персонала**

*вновь подтверждая* в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, что при назначении, повышении в должности, предоставлении или обзоре постоянных контрактов и в вопросах развития карьеры сотрудников и определения условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить самый высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности; что в вопросах набора персонала должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе,

*отмечая* положительные результаты проведения национальных конкурсных экзаменов для заполнения должностей категории специалистов младшего уровня в качестве полезного инструмента набора высококвалифицированного персонала,

1. *просит* Генерального секретаря ускорить процесс проведения национальных конкурсных экза-



менов для заполнения должностей классов С-1 и С-2;

2. *просит также* Генерального секретаря активизировать свои усилия по введению практики проведения национальных конкурсных экзаменов для заполнения должностей класса С-3, должным образом учитывая перспективы продвижения по службе сотрудников на должностях класса С-2 и обеспечивая при этом максимальную эффективность и экономию;

3. *просит далее* Генерального секретаря принять все необходимые меры, направленные на ускорение процесса проведения экзаменов и обеспечение трудоустройства отобранных кандидатов без задержки;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать набор внешних кандидатов в соответствии с положением 4.4 Положений о персонале;

b) обеспечивать как можно более широкое распространение бюллетеней о наличии вакантных должностей, в частности путем их незамедлительного распространения среди постоянных представительств при Организации Объединенных Наций;

c) обеспечить, чтобы процесс набора завершался в максимально короткие сроки, предусмотрев при этом достаточное время для получения заявлений;

5. *выражает надежду* на то, что Генеральный секретарь как можно скорее отменит временный мораторий на набор персонала;

#### 1. Состав Секретариата

*отмечая*, что временная приостановка набора наряду с увеличением числа новых государств-членов отражается на представленности государств-членов в Секретариате,

1. *вновь подтверждает*, что ни одна из должностей не должна рассматриваться как исключительная собственность какого-либо государства-члена или группы государств;

2. *отмечает*, что система желательных квот была учреждена в качестве одного из руководящих принципов в целях обеспечения географической представленности государств-членов при наборе сотрудников на должности, подлежащие географическому распределению в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря при назначении сотрудников на подлежащие географическому распределению должности всех уровней продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы все государства-члены, особенно не-представленные и недопредставленные государства-члены, были надлежащим образом представлены в Секретариате, учитывая необходимость увеличения числа сотрудников, набираемых из государств-членов, уровень представленности которых ниже медианы их желательных квот;

4. *постановляет* учредить рабочую группу открытого состава Пятого комитета Генеральной Ассамблеи и просит его Председателя созвать сессию этой рабочей группы продолжительностью в одну неделю в Центральных учреждениях весной 1993 года для рассмотрения формулы определения справедливой представленности государств-членов в Секретариате на основе пункта 3 статьи 101 Устава, как это предусмотрено в резолюции 41/206 С Ассамблеи от 11 декабря 1986 года и далее изложено в

резолюциях Ассамблеи 42/220 А от 21 декабря 1987 года, 45/239 А, 46/232 и других соответствующих резолюциях, и просит Председателя Пятого комитета представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок восьмой сессии в качестве исключительной меры и без ущерба для полного осуществления положений резолюции 46/220 Ассамблеи от 20 декабря 1991 года;

5. *просит* Генерального секретаря проявлять гибкость в использовании желательных квот в конкретных случаях приема на работу с учетом положений всех частей настоящей резолюции;

#### 2. Прикомандирование

*признавая*, что существуют естественные различия между прикомандированием сотрудников с государственной службы в Организацию Объединенных Наций и прикомандированием между учреждениями общей системы Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает*, что прикомандирование с государственной службы не противоречит статьям 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций и что оно может быть полезным как для Организации, так и для государств-членов;

2. *постановляет*, что прикомандирование сотрудников с государственной службы, независимо от сроков такого прикомандирования, должно основываться на трехстороннем соглашении между Организацией, государством-членом и соответствующим сотрудником;

3. *постановляет также*, что продление срочного контракта при сохранении статуса сотрудника как прикомандированного с государственной службы осуществляется при наличии согласия Организации, правительства и соответствующего сотрудника;

4. *призывает* Генерального секретаря в консультации с Комиссией по международной гражданской службе разработать стандартизированную процедуру заключения контрактов для применения в случае прикомандирования в Организацию и откомандирования из нее, которая учитывала бы законные интересы всех трех сторон, упомянутых в пункте 3, и при этом гарантировала бы соблюдение условий, изложенных в статьях 100 и 101 Устава и в Правилах о персонале;

5. *изменяет* текст положения 4.1 Положений о персонале и приложения II к Положениям о персонале на следующий:

*«Положение 4.1: Как указано в статье 101 Устава, право назначать сотрудников принадлежит Генеральному секретарю. При назначении на службу каждый сотрудник, в том числе сотрудник, прикомандированный с государственной службы, получает письмо о назначении в соответствии с положениями приложения II к настоящим Положениям, подписанное Генеральным секретарем или от его имени другим должностным лицом.»*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

##### ПИСЬМО О НАЗНАЧЕНИИ

a) В письме о назначении указывается:

i) что назначение подпадает под действие Положений о персонале и Правил о персонале, применяемых к данной категории назначений, и изменений, вноси-

мых должным образом время от времени в эти Положения и Правила;

- ii) характер назначения;
- iii) день, когда сотрудник должен приступить к исполнению его или ее обязанностей;
- iv) срок назначения, уведомление, необходимое для его прекращения, и испытательный срок, если он предусматривается;
- v) категория, класс, начальный оклад и, если разрешено увеличение оклада, шкала увеличения оклада и максимальный оклад;
- vi) все особые условия, которые могут быть применимы.

b) вместе с письмом о назначении сотруднику препровождается экземпляр Положений о персонале и Правил о персонале. Принимая назначение, сотрудник указывает, что он ознакомлен с условиями, излагаемыми в Положениях о персонале и Правилах о персонале, и что он согласен на эти условия;

c) письмо о назначении сотрудника, прикомандированного с государственной службы, подписанное этим сотрудником и Генеральным секретарем или от его имени, и соответствующая вспомогательная документация, касающаяся условий прикомандирования, с которыми согласно государство-член и сотрудник, являются свидетельством факта существования и действительности прикомандирования с государственной службы в Организацию на период, указанный в письме о назначении.»;

### 3. Трудоустройство супругов

*считая*, что возможности трудоустройства для супругов, выезжающих с сотрудниками к месту службы, способствуют привлечению и удержанию наиболее квалифицированного персонала,

*отмечая*, что отсутствие таких возможностей может также являться препятствием на пути обеспечения мобильности персонала,

1. *предлагает* Генеральному секретарю активно использовать возможности трудоустройства супругов, выезжающих с сотрудниками к месту службы;

2. *предлагает также* Генеральному секретарю в качестве Председателя Административного комитета по координации рассмотреть совместно с его коллегами в Комитете пути улучшения координации и сокращения препятствий на пути трудоустройства имеющих необходимую квалификацию супругов, выезжающих к месту службы с сотрудниками организаций общей системы Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее сорок девятой сессии;

3. *предлагает* правительствам принимающих стран предусмотреть выдачу разрешений на работу или создание других возможностей трудоустройства для супругов, выезжающих с сотрудниками международных организаций к месту службы;

### В. Развитие карьеры

*признавая*, что развитие карьеры является неотъемлемой частью эффективного управления персоналом,

*считая*, что обмен сотрудниками между национальными правительствами и организациями системы Организации Объединенных Наций может повысить эффективность использования этих сотрудников и способствовать развитию их карьеры,

1. *одобряет* основные принципы, содержащиеся в докладах Генерального секретаря о развитии карьеры в Организации Объединенных Наций<sup>37</sup> и программе профессиональной подготовки в Секретариате<sup>38</sup>;

2. *признает*, что для реализации системы развития карьеры, предложенной Генеральным секретарем в его докладе о развитии карьеры в Организации Объединенных Наций, необходимо повышать и уважать авторитет Управления людских ресурсов согласно соответствующим рекомендациям Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций<sup>39</sup>;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря безотлагательно провести в консультации, когда целесообразно, с Комиссией по международной гражданской службе всесторонний обзор системы служебной аттестации, используемой в настоящее время в Секретариате, с целью превращения ее в эффективную систему такой оценки служебной деятельности сотрудников и повышения их ответственности в рамках системы развития карьеры;

4. *просит* Генерального секретаря уделять первоочередное внимание потребностям развития карьеры сотрудников путем соответствующей профессиональной подготовки и, когда целесообразно, ротации персонала;

5. *одобряет* предложения Генерального секретаря по совершенствованию программы профессиональной подготовки, подчеркивает необходимость сосредоточивать профессиональную подготовку на первоочередных для Организации областях и соглашается с Генеральным секретарем в отношении важности выделения на цели профессиональной подготовки соответствующих ресурсов;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в рамках обязанностей Управления людских ресурсов сотрудникам предоставлялись эффективные консультативные услуги по вопросам развития карьеры, с тем чтобы должным образом помочь им в ее планировании;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы к тем сотрудникам, результаты работы которых постоянно оцениваются в рамках служебной аттестации как низкие, применялись процедуры, предусмотренные в пункте a положения 9.1 Положений о персонале;

8. *просит также* Генерального секретаря изучить пути и методы поощрения обмена сотрудниками между Организацией Объединенных Наций и национальными правительствами и международными организациями и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее сорок девятой сессии;

9. *просит далее* Генерального секретаря изучить или рассмотреть возможность и желательность обеспечения соответствующей гибкости в плане соотношения между постоянными и срочными контрактами с учетом функциональных и структурных потребностей Организации, а также потребностей карьерной международной гражданской службы и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее сорок девятой сессии;

10. *принимает к сведению* осуществление экспериментального проекта по мобильности в профессиональной группе административных сотрудников, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря о развитии карьеры в Организации Объединенных Наций;



11. *просит* Генерального секретаря включить в программу работы Управления людских ресурсов, в рамках существующего уровня бюджетных ассигнований для данного Управления, программу обеспечения равных служебных возможностей с должным учетом наличия Координатора по вопросам женщин, и с установлением процедур, которые обеспечили бы, чтобы возможности в плане отбора и повышения в должности представлялись на основе заслуг, эффективности, компетенции и добросовестности и не являлись дискриминационными в отношении сотрудников любого из полов, и просит также, чтобы эти принципы применялись Секретариатом в его усилиях по достижению целевых показателей представленности женщин на должностях категории специалистов в Секретариате, установленных в резолюции 45/239 С Генеральной Ассамблеи, и цели, определенной Генеральным секретарем и объявленной в Пятом комитете 6 ноября 1992 года<sup>34</sup>;

12. *призывает* Генерального секретаря при повышении всех сотрудников категории специалистов учитывать знание второго официального языка Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

13. *настоятельно призывает* Генерального секретаря совместно с Комиссией по международной гражданской службе предусмотреть соответствующие меры по развитию стимулирования сотрудников, с тем чтобы обеспечить более творческий подход к делу и повышение производительности;

#### С. Улучшение положения женщин в Секретариате

*ссылаясь* на статьи 8 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на цели, установленные в ее резолюции 45/239 С,

*подтверждая*, что Пятый комитет является тем соответствующим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные, бюджетные и кадровые вопросы, включая, в частности, вопрос о представленности женщин в Секретариате,

*признавая*, что для продвижения женщин в Секретариате необходима приверженность этой цели,

*принимая к сведению* намерение Генерального секретаря к 50-й годовщине Организации Объединенных Наций довести как можно ближе до показателя 50 на 50 соотношение мужчин и женщин на должностях руководящего уровня,

1. *настоятельно призывает* Генерального секретаря выполнить изложенную в его докладе об улучшении положения женщин в Секретариате<sup>40</sup> программу действий, направленную на преодоление препятствий на пути улучшения положения женщин в Секретариате;

2. *просит* Генерального секретаря уделять первоочередное внимание набору и повышению женщин на должности, подлежащие географическому распределению, в частности старшего руководящего и директивного уровней, с тем чтобы достичь целей, установленных в резолюции 45/239 С;

3. *призывает* Генерального секретаря повышать роль Координатора по вопросам, касающимся женщин, в реализации целевых показателей, установленных в резолюции 45/239 С;

4. *призывает* все государства-члены поддерживать усилия Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных с ней организаций в целях увеличения доли женщин на должностях категории специалистов и выше путем подбора и выдвижения большего числа кандидатов-женщин, прежде всего на старшие должности руководящего и директивного уровней, поощрения женщин к представлению заявок на заполнение вакантных должностей и участию, где это применимо, в национальных конкурсных экзаменах и составлении и обновления национальных списков кандидатов-женщин для представления Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и связанным с нею организациям;

#### II. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В СЕКРЕТАРИАТЕ

1. *выражает сожаление*, что доклад об отправлении правосудия в Секретариате, запрошенный в ее резолюции 45/239 В, не был представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

2. *подчеркивает* важность справедливой, транспарентной, простой, беспристрастной и эффективной внутренней системы отправления правосудия в Секретариате;

3. *просит* Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор системы отправления правосудия, в ответ на просьбу, содержащуюся в ее резолюции 45/239 В, с учетом конкретных предложений по совершенствованию этой системы, сделанных государствами-членами в ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в консультации, в тех случаях, когда это целесообразно, с представителями персонала, и представить доклад по этому вопросу, в том числе информацию о расходах, которые несут государства-члены в результате функционирования этой системы, Ассамблее не позднее ее сорок девятой сессии;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* объявленные Генеральным секретарем 29 октября 1992 года<sup>41</sup> политику, руководящие указания и процедуры, касающиеся одинакового отношения к мужчинам и женщинам в Секретариате, в том числе те из них, которые направлены на искоренение случаев сексуальных домогательств в служебных взаимоотношениях в Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение этой политики, руководящих указаний и процедур и совершенствовать их по мере необходимости;

#### III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении всех аспектов, затронутых в настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря возобновить практику ежегодного издания списка сотрудников Секретариата, в том числе по состоянию на 30 июня 1993 года;

#### IV. ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ О ПЕРСОНАЛЕ

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря о поправках к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций<sup>42</sup>,

*утверждает* поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, изложенные в приложении к настоящей резолюции.

*98-е пленарное заседание,  
8 апреля 1993 года*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

*Положение 3.2, пункты a, b и d*

Заменить существующий текст следующим:

«a) Генеральный секретарь устанавливает условия выплаты субсидии на образование тем сотрудникам, которые работают за пределами страны, признанной их родиной, и дети-иждивенцы которых проходят полный курс обучения в школе, университете или таких других аналогичных учебных заведениях, которые, по мнению Генерального секретаря, облегчат реассимиляцию детей в стране, признанной родиной сотрудника. Данная субсидия выплачивается на ребенка до конца четвертого года обучения после завершения среднего образования или до присвоения первой признаваемой степени в зависимости от того, какое из этих событий наступает раньше. Сумма субсидии на учебный год для каждого ребенка устанавливается в размере 75 процентов от фактически понесенных допустимых расходов на образование в пределах максимального размера субсидии на образование, утвержденного Генеральной Ассамблеей. Один раз в течение каждого учебного года могут также оплачиваться путевые расходы ребенка при проезде от места службы сотрудника к месту расположения учебного заведения и обратно за тем исключением, что в тех случаях, когда сотрудники работают в установленных местах службы, где нет школ, обеспечивающих преподавание на том языке и в соответствии с теми культурными традициями, которые сотрудники считают желательными для своих детей, такие путевые расходы могут оплачиваться дважды в год, в течение которого сотрудникам не предоставляется отпуск на родину. Проезд с этими целями должен осуществляться по маршруту, утвержденному Генеральным секретарем, а сумма расходов не должна превышать стоимости проезда с родины к месту службы и обратно.

b) Генеральный секретарь устанавливает также условия, на которых в установленных местах службы на детей, посещающих начальную или среднюю школу, выплачивается дополнительная сумма в размере 100 процентов расходов на пансион в пределах утвержденной Генеральной Ассамблеей максимальной суммы на год.

d) Генеральный секретарь устанавливает также условия предоставления субсидии на образование тем сотрудникам, дети которых в силу физической или умственной неполноценности не могут посещать обычное учебное заведение и поэтому нуждаются в специальном обучении или подготовке для содействия их полной интеграции в обществе или, хотя и посещают обычное учебное заведение, нуждаются в специальном обучении или подготовке для оказания им помощи в преодолении инвалидности. Сумма ежегодной субсидии на каждого ребенка-инвалида составляет 100 процентов фактически понесенных расходов на образование в пределах максимального размера субсидии, утвержденного Генеральной Ассамблеей».

*Положение 3.3, подпункт b (iii)*

Заменить существующий текст следующим:

«iii) Генеральный секретарь определяет, какая из шкал налогообложения, приведенных в подпунктах i) и ii), выше, применяется к каждой группе сотрудников, ставки окладов которых устанавливаются в соответствии с пунктом 5 приложения I к настоящим Положениям.»;

*Положение 3.4, пункты a и d*

Заменить существующий пункт следующим текстом:

«a) сотрудники, ставки окладов которых установлены в пунктах 1 и 3 приложения I к настоящим Положениям, имеют

право на получение надбавок на иждивенцев, выплачиваемых на детей, находящихся на иждивении, на детей-инвалидов и иждивенцев второй ступени по ставкам, утвержденным Генеральной Ассамблеей, в следующем порядке:

- i) сотрудник получает надбавку на каждого находящегося на иждивении ребенка при том исключении, что эта надбавка не выплачивается на первого находящегося на иждивении ребенка, если сотрудник не имеет на иждивении супруги/супруга; в этом случае сотрудник подлежит налогообложению по ставке для сотрудников, имеющих иждивенцев, установленной в подпункте b (i) положения 3.3,
- ii) сотрудник получает специальную надбавку на каждого ребенка-инвалида. Однако, если сотрудник не имеет на иждивении супруги/супруга и подлежит налогообложению по ставке для сотрудников, имеющих иждивенцев, установленной в подпункте b (i) положения 3.3, в связи с наличием у него ребенка-инвалида, надбавка должна быть такой же, что и надбавка на находящегося на иждивении ребенка в подпункте i, выше,
- iii) в случае отсутствия находящейся/находящегося на иждивении супруги/супруга выплачивается годовая надбавка на одного из следующих иждивенцев второй ступени: одного из родителей, брата или сестру, находящихся на иждивении.

d) сотрудники, ставки окладов которых устанавливаются Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 5 или пунктом 6 приложения I к настоящим Положениям, имеют право получить надбавки на иждивенцев по ставкам и на условиях, которые определяются Генеральным секретарем, с должным учетом условий того района, в котором находится данное отделение.»

*Приложение I к Положениям о персонале*

Заменить существующий текст пунктов 1-10 следующим:

«1. Генеральный секретарь устанавливает оклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и оклады сотрудников, работающих на должностях категории директоров и выше, в размерах, утверждаемых Генеральной Ассамблеей, причем на эти оклады распространяются план налогообложения персонала, предусмотренный в положении 3.3 Положений о персонале, и коррективы по месту службы, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам.

2. Генеральный секретарь полномочен на основе соответствующих подтверждающих документов и/или данных производить дополнительные выплаты сотрудникам Организации Объединенных Наций, работающим на должностях категории директоров и выше, для компенсации таких специальных расходов, которые могут быть в разумных размерах произведены в интересах Организации при исполнении обязанностей, возложенных на них Генеральным секретарем. Дополнительные выплаты в аналогичных размерах и в аналогичных условиях могут производиться руководителям отделений вне Центральные учреждений. Максимальная общая сумма таких выплат определяется в бюджете по программам Генеральной Ассамблеей.

3. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 5 настоящего приложения, для сотрудников категории специалистов и выше действуют шкала окладов и шкала коррективов по месту службы, содержащиеся в настоящем приложении.

4. При условии удовлетворительного исполнения служебных обязанностей увеличение окладов в пределах классов, предусматриваемое в пункте 3 настоящего приложения, производится ежегодно за тем исключением, что для любого повышения оклада выше ступени XI в классе младших сотрудников, ступени XIII в классе сотрудников второго класса, ступени XII в классе сотрудников первого класса, ступени X в классе старших сотрудников и ступени IV в классе главных сотрудников продолжительность службы на предыдущей ступени должна составлять два года. Для сотрудников, работающих на должностях, подлежащих географическому распределению, и имеющих надлежащие и удостоверенные знания второго официаль-

ного языка Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь полномочен уменьшить период времени, необходимый для увеличения оклада, соответственно до 10 и 20 месяцев.

5. Генеральный секретарь определяет ставки окладов, выплачиваемых персоналу, привлекаемому специально для краткосрочных миссий, конференций и других целей на короткие сроки, консультантам, персоналу полевой службы, а также экспертам по технической помощи.

6. Генеральный секретарь устанавливает шкалу окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий обычно на основе наилучших преобладающих условий службы в месте расположения соответствующего отделения Организации Объединенных Наций при условии, что Генеральный секретарь, когда он считает это целесообразным, может устанавливать правила и пределы выплаты надбавки для нерезидентов тем сотрудникам категории общего обслуживания, которые набираются за пределами данного района.

7. Генеральный секретарь устанавливает правила, в соответствии с которыми сотрудникам категории общего обслуживания, прошедшим соответствующую проверку и показавшим достаточно хорошее постоянное владение двумя официальными языками или более может выплачиваться надбавка за знание языков.

8. Для сохранения эквивалентного уровня жизни в различных отделениях Генеральный секретарь может корректировать размер базовых окладов, указанных в пунктах 1 и 3 настоящего приложения, посредством применения незначительных для пенсии корректировок по месту службы, размеры которых определяются на основе сравнительной стоимости жизни, жизненного уровня и связанных с этим факторов в данном отделении по сравнению с Нью-Йорком. Такие корректировки по месту службы не подлежат обложению по плану налогообложения персонала.

9. За период несанкционированного отсутствия на работе, за исключением тех случаев, когда такое отсутствие имело место по не зависящим от сотрудника причинам или по медицинским причинам, подтвержденным соответствующей справкой, оклад сотрудникам не выплачивается.»

#### **47/234. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре<sup>43</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>44</sup>,*

*принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 693 (1991) от 20 мая 1991 года, в которой Совет учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, и резолюцию 729 (1992) Совета от 14 января 1992 года, в которой Совет постановил продлить и расширить мандат Миссии наблюдателей, а также последующие резолюции, в которых Совет продлевал ее мандат Миссии, последней из которых была резолюция 832 (1993) от 27 мая 1993 года,*

*ссылаясь на свою резолюцию 46/240 от 22 мая 1992 года, в которой она постановила, в принципе, что специальные счета Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке следует объединить,*

*отмечая нынешнее состояние объединенного Специального счета Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке,*

*подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь на свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,*

*принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,*

*учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,*

*сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,*

*выражая обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности Миссии наблюдателей, обусловленного несвоевременной выплатой государствами-членами своих начисленных взносов, прежде всего государствами-членами, имеющими задолженность,*

*выражая также обеспокоенность в связи с задержкой представления бюджетной документации на значительный срок после начала финансового периода Миссии наблюдателей, что усугубило финансовые трудности Миссии,*

1. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>44</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и на исключительной основе утверждает специальную процедуру для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые в связи с обязательствами перед правительствами, предоставляющими контингенты и/или обеспечивающими материально-техническую поддержку Миссии наблюдателей, сохраняются и по истечении периода, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как об этом говорится в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Миссии осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией, улучшить руководство и включить в свой доклад Генеральной Ассамблеи по этому пункту информацию о шагах, принятых в этом отношении;

3. *отмечает* наличие задолженности по взносам и текущий дефицит на Специальном счете Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены обеспечить полное и своевременное внесение своих начисленных взносов на объединенный Специальный счет;

5. *постановляет* ассигновать на Специальный счет в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 40 доклада Консультативного комитета, сумму в размере 18 млн. долл. США брутто (16 324 000 долл. США нетто) на деятельность Миссии наблюдателей в период с 1 июня по 30 ноября 1993 года;

6. *постановляет также* в порядке исключения распределить сумму в размере 18 млн. долл. США брутто (16 324 000 долл. США нетто) на вышеуказанный период между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/267 от 21 июня 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов, приведенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

7. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 676 000 долл. США, утвержденном для Миссии наблюдателей на период с 1 июня по 30 ноября 1993 года;

8. *подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 9 ее резолюции 47/223 от 16 марта 1993 года;

9. *отмечает*, что в свете прекращения 17 января 1992 года действия мандата Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке чистые сметные расходы Группы наблюдателей будут пересмотрены в целях отражения окончательных учетных расходов и что финансовые обязательства государств-членов в связи с содержанием Группы наблюдателей будут соответствующим образом скорректированы;

10. *постановляет* в первую очередь кредитовать после вышеупомянутого пересмотра чистых сметных расходов свободный от обязательств остаток средств Группы наблюдателей в Центральной Америке государствам-членам в счет их начисленных взносов на текущий период действия мандата Миссии наблюдателей в Сальвадоре в соответствии с положениями пункта 9 ее резолюции 47/223 при том понимании, что:

a) те государства-члены, сумма платежей которых на содержание Группы наблюдателей меньше их скорректированных обязательств, вносят остаток причитающихся с них начисленных взносов на содержание Группы;

b) тем государствам, сумма платежей которых на содержание Группы наблюдателей превышает их скорректированные обязательства, соответствующие суммы будут кредитованы в полном объеме с учетом разницы;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее информацию об учетных расходах Группы наблюдателей в целях оказания ей содействия в принятии решения относительно кор-

ректировки финансовых обязательств государств-членов, как это указано в пункте 9, выше;

12. *постановляет*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в незадействованном остатке средств на Специальном счете Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке в размере 1 813 985 долл. США за период с 1 июня по 30 ноября 1993 года;

13. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Миссии наблюдателей в размере, не превышающем 3 млн. долл. США брутто (2 720 000 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 декабря 1993 года по 31 марта 1994 года, если Совет Безопасности примет решение продлить Миссию после 30 ноября 1993 года и при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета в отношении фактического объема обязательств, принимаемых на период после 30 ноября 1993 года, причем указанная сумма подлежит пропорциональному распределению между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

14. *просит* Консультативный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, принятых в связи с пунктом 13, выше;

15. *просит* в этой связи Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 8 февраля 1994 года бюджетные предложения, в том числе пересмотренную смету расходов на период, на который Совет Безопасности, возможно, постановит продлить мандат Миссии наблюдателей после 30 ноября 1993 года;

16. *постановляет* установить размер взносов Андорры, бывшей югославской республики Македония, Монако, Словакии, Чешской Республики и Эритреи на содержание Миссии наблюдателей в соответствии со ставками взносов, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;

17. *предлагает* новым государствам-членам, перчисленным в пункте 16, выше, производить авансовые выплаты в счет их начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

18. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии наблюдателей как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года.

*110-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Специальная процедура в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. В конце предусмотренного в положении 4.3 12-месячного периода любые непогашенные обязательства за конкретный финансовый период, связанные с поставленными правительствами товарами и оказанными ими услугами, в отношении которых

были получены требования или которые подпадают под установленные нормы возмещения, будут переведены на счета, подлежащие погашению; такие подлежащие погашению счета будут учитываться на специальном счете до тех пор, пока не будут произведены платежи.

2. а) Любые другие непогашенные обязательства перед правительствами, в связи с поставленными ими товарами или оказанными ими услугами, за конкретный финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе на дополнительный четырехлетний период по окончании 12-месячного периода, предусмотренного в положении 4.3;

б) в надлежащих случаях к требованиям, полученным на протяжении этого четырехлетнего периода, будет применяться процедура, предусмотренная в пункте 1 настоящего приложения;

с) в конце дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются и оставшиеся на это время суммы по любым ассигнованиям подлежат возврату.

#### **47/235. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* резолюции Совета Безопасности 808 (1993) от 22 февраля 1993 года об учреждении международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и резолюцию 827 (1993) Совета от 25 мая 1993 года, в которой он утвердил Устав Международного трибунала,

*рассмотрев также* записку Секретариата о Международном трибунале<sup>45</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>46</sup>,

*принимая во внимание* мнения, высказанные государствами-членами в Пятом комитете,

1. *утверждает* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>46</sup>;

2. *вновь подтверждает* в контексте резолюции 827 (1993) Совета Безопасности и применительно к финансированию Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, предусмотренную в статье 17 Устава Организации Объединенных Наций роль Генеральной Ассамблеи как органа, рассматривающего и утверждающего бюджет Организации, а также распределение ее расходов между государствами-членами;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что в предложении, представленном Совету Безопасности Секретариатом относительно характера финансирования Международного трибунала, не была учтена роль Генеральной Ассамблеи, изложенная в статье 17 Устава;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи довести содержание настоящей резолюции до сведения Председателя Совета Безопасности;

5. *утверждает* рекомендацию Консультативного комитета уполномочить Генерального секретаря взять

обязательства на сумму, не превышающую 500 000 долл. США, в целях удовлетворения безотлагательных и срочных потребностей Международного трибунала на начальном этапе его деятельности;

6. *просит* Генерального секретаря представить в течение сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и не позднее 31 декабря 1993 года подробную смету расходов Международного трибунала, которые предполагается финансировать за счет начисленных взносов, отдельно от предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов и, пока не принято окончательное решение относительно порядка распределения расходов на финансирование Международного трибунала, финансировать его деятельность через отдельный счет, не являющийся составной частью регулярного бюджета;

7. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы на финансирование Международного трибунала как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

8. *постановляет* включить в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года».

*110-е пленарное заседание,  
14 сентября 1993 года*

#### **47/236. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре<sup>47</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>48</sup>,

*принимая во внимание* резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, на основании которой Совет создал Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил, причем последней из них является резолюция 839 (1993) от 11 июня 1993 года,

*признавая*, что для покрытия расходов, связанных с Силами начиная с 16 июня 1993 года, необходима процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*принимая во внимание* особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1374 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

*с признательностью отмечая* внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на содержание Сил,

*отмечая*, что добровольных взносов недостаточно для покрытия всех расходов на данную операцию, включая расходы, понесенные правительствами стран, предоставляющих войска, до 15 июня 1993 года включительно, и выражая сожаление в связи с отсутствием надлежащего отклика на неоднократные призывы о внесении добровольных взносов, включая призыв, содержащийся в разделе IV резолюции 47/218 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года,

*с удовлетворением отмечая* постоянные усилия правительств стран, предоставляющих войска для Сил,

*осознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своего мандата,

1. *подтверждает*, в контексте пункта 4 резолюции 831 (1993) Совета Безопасности от 27 мая 1993 года, в котором Совет затронул вопрос о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, роль Генеральной Ассамблеи, зафиксированную в статье 17 Устава Организации Объединенных Наций, как органа, который рассматривает и утверждает бюджет Организации, а также распределение ее расходов между государствами-членами;

2. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что рекомендация Секретариата Совету Безопасности относительно характера финансирования Сил не учитывает роли Генеральной Ассамблеи, изложенной в статье 17 Устава;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи довести до сведения Председателя Совета Безопасности содержание настоящей резолюции;

4. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>48</sup>;

5. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры, исходя, в частности, из замечаний и рекомендаций Консультативного комитета, для обеспечения максимально эффективного и экономного управления Силами, повысить качество управления и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу информацию о шагах, предпринятых в этом отношении;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены предпринять все возможные усилия с целью обеспечения незамедлительной и полной выплаты их долевых взносов на содержание Сил;

7. *постановляет*, что расходы на Силы за период, начинающийся 16 июня 1993 года, которые не покрываются добровольными взносами, должны рассматриваться как расходы Организации, которые несут государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава;

8. *постановляет также* выделить на период с 16 июня по 15 декабря 1993 года 8 771 000 долл. США брутто (8 443 000 долл. США нетто) и соответственно просит Генерального секретаря открыть специальный счет для Вооруженных сил Организации Объ-

единенных Наций по поддержанию мира на Кипре в соответствии с пунктом 29 его доклада<sup>47</sup>;

9. *постановляет далее* в порядке исключения распределить сумму в размере 8 771 000 долл. США брутто (8 443 000 долл. США нетто) на вышеуказанный период между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов, приведенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

10. *постановляет*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределяемых между государствами-членами согласно пункту 9, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 328 000 долл. США за период с 16 июня по 15 декабря 1993 года, утвержденному для Сил;

11. *постановляет* установить размер взносов Андорры, Чешской Республики, Эритреи, бывшей югославской Республики Македонии, Монако и Словакии на содержание Сил в соответствии со ставками взносов, которые будут утверждены для этих государств-членов Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии;

12. *предлагает* новым государствам-членам, перечисленным в пункте 11, выше, производить авансовые платежи в счет их начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

14. *постановляет* сохранить отдельным счет для Сил, открытый до 16 июня 1993 года, и предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и в этой связи просит Генерального секретаря активизировать его усилия по привлечению добровольных взносов, поступающих на этот счет;

15. *просит* Генерального секретаря с учетом добровольного характера финансирования Сил до 16 июня 1993 года представить не позднее 31 января 1994 года доклад о состоянии счета, упомянутого в пункте 14, выше;

16. *постановляет* включить в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Таким образом, резолюцию 47/41, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел VIII, следует рассматривать как резолюцию 47/41 А.

<sup>2</sup> A/47/916.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Пятый комитет*, 63-е заседание и исправление.

<sup>4</sup> A/47/916/Add.1.

<sup>5</sup> A/47/984.

<sup>6</sup> Таким образом, резолюцию 47/208, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел VIII, следует рассматривать как резолюцию 47/208 А.

<sup>7</sup> A/47/637/Add.1 и Corr.1.

<sup>8</sup> A/47/987.

<sup>9</sup> Таким образом, резолюцию 47/209, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел VIII, следует рассматривать как резолюцию 47/209 А.

<sup>10</sup> A/47/733/Add.1.

<sup>11</sup> A/47/982.

<sup>12</sup> См. A/47/990.

<sup>13</sup> Таким образом, резолюцию 47/210, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел VIII, следует рассматривать как резолюцию 47/210 А.

<sup>14</sup> A/47/741/Add.1 и Corr.1.

<sup>15</sup> A/47/986.

<sup>16</sup> A/47/990.

<sup>17</sup> Таким образом, резолюцию 47/212, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел VIII, следует рассматривать как резолюцию 47/212 А.

<sup>18</sup> A/C.5/47/88.

<sup>19</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/47/7 и Add.1-17)*, документ A/47/7/Add.15.

<sup>20</sup> A/C.5/47/92.

<sup>21</sup> Таким образом, резолюцию 47/218, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия,*

*Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел VIII, следует рассматривать как резолюцию 47/218 А.

<sup>22</sup> Таким образом, резолюцию 47/219, содержащуюся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел VIII, следует рассматривать как резолюцию 47/219 А.

<sup>23</sup> A/C.5/47/62.

<sup>24</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/47/7 и Add.1-17)*, документ A/47/7/Add.13, пункты 13 и 14.

<sup>25</sup> A/47/556.

<sup>26</sup> A/47/751.

<sup>27</sup> A/47/900.

<sup>28</sup> См. резолюцию 46/221 А и решение 47/456.

<sup>29</sup> A/47/881/Add.1.

<sup>30</sup> A/47/896.

<sup>31</sup> A/47/969 и Corr.1.

<sup>32</sup> A/47/985.

<sup>33</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Пятый комитет*, 13, 15-17, 19-22, 25, 28, 50 и 57-е заседания и исправление.

<sup>34</sup> Там же, 21-е заседание и исправление.

<sup>35</sup> A/C.5/46/2, A/C.5/46/7, A/C.5/46/9, A/C.5/46/13, A/C.5/46/16, A/47/416, A/47/508, A/C.5/47/5, A/C.5/47/6, A/C.5/47/9, A/C.5/47/20 и Corr.1, A/C.5/47/42 и Add.1 и 2 и A/C.5/47/43.

<sup>36</sup> A/C.5/47/14.

<sup>37</sup> A/C.5/47/6.

<sup>38</sup> A/C.5/47/9.

<sup>39</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49)*.

<sup>40</sup> A/47/508.

<sup>41</sup> ST/SGB/253, ST/AI/379 и SN/IC/1992/67.

<sup>42</sup> A/C.5/46/16 и A/C.5/47/42 и Add.1 и 2.

<sup>43</sup> A/47/751/Add.1.

<sup>44</sup> A/47/983.

<sup>45</sup> A/47/1002.

<sup>46</sup> A/47/980.

<sup>47</sup> A/47/1001.

<sup>48</sup> A/47/1004.





## РЕШЕНИЯ

### СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
<b>А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ</b>				
47/305	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Решение С (А/47/101/Add.2; А/47/PV.95).....	17 a	19 января 1993 года	44
47/306	Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета Решение В (А/47/401/Add.1; А/47/PV.102).....	16 a	6 мая 1993 года	45
47/311	Назначение членов Комитета по конференциям Решение В (А/47/107/Add.1; А/47/PV.98).....	17 g	8 апреля 1993 года	45
47/312	Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Решение В (А/47/PV.95).....	18	19 января 1993 года	45
47/313	Назначение членов Комитета по взносам Решение В (А/47/102/Add.2; А/47/PV.105).....	17 b	15 июня 1993 года	46
47/318	Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (А/47/PV.95).....	16 d	19 января 1993 года	46
47/319	Выборы одного члена Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (А/47/PV.95).....	16 e	19 января 1993 года	46
47/320	Назначение одного члена Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (А/47/PV.95).....	71	19 января 1993 года	47
47/321	Назначение одного члена Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (А/47/PV.95).....	72	19 января 1993 года	47
47/322	Назначение одного члена Комитета по информации (А/47/95).....	76	19 января 1993 года	47
47/323	Назначение одного члена Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (А/47/PV.95).....	133	19 января 1993 года	48
47/324	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (А/47/905, пункт 3; А/47/PV.97).....	17 i	16 марта 1993 года	48
47/325	Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций Решение А (А/47/929, пункт 4; А/47/PV.100).....	17 j	20 апреля 1993 года	48
	Решение В (А/47/907/Add.2; А/47/PV.105).....	17 j	15 июня 1993 года	49
47/326	Выборы одного члена Международного Суда (А/47/940-S/25726; А/47/PV.103)	15 c	10 мая 1993 года	49
47/327	Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (А/47/961/Add.1; А/47/PV.105).....	17 k	15 июня 1993 года	49
47/328	Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (А/47/1005; А/47/PV.111).....	156	17 сентября 1993 года	49
47/329	Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы (А/47/809/Add.1; А/47/PV.112).....	17 h	20 сентября 1993 года	50
<b>В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ</b>				
<i>Решения, принятые без передачи в главные комитеты</i>				
47/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня Решение В (А/47/101/Add.2, А/47/250/Add.6, А/47/251/Add.6, А/47/252/Add.6, А/47/860, А/47/861, А/47/881, А/47/884; А/47/PV.95-98).....	8	19 января, 11 февраля, 16 марта и 8 апреля 1993 года	51

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Решение С (А/47/102/Add.2, А/47/907/Add.2, А/47/955, А/47/961 и Add.1, А/47/966; А/47/PV.104-106).....	8	28 мая и 15 и 22 июня 1993 года	51
	Решение D (А/47/1011; А/47/PV.112).....	8	20 сентября 1993 года	52
47/470	Доклад Совета Безопасности (А/47/2; А/47/PV.106).....	11	22 июня 1993 года	52
47/475	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (А/47/PV.112).....	28	20 сентября 1993 года	52
47/476	Кипрский вопрос (А/47/PV.112).....	45	20 сентября 1993 года	52
47/477	Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него (А/47/PV.112).....	46	20 сентября 1993 года	52
47/478	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (А/47/PV.112) ..	47	20 сентября 1993 года	52
<b>Решения, принятые по докладом Пятого комитета</b>				
47/450	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе			
	Решение В (А/47/795/Add.1, пункт 7; А/47/PV.98).....	117	8 апреля 1993 года	52
	Решение С (А/47/795/Add.2, пункт 6; А/47/PV.110).....	117	14 сентября 1993 года	52
47/451	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре			
	Решение В (А/47/796/Add.1, пункт 5; А/47/PV.98).....	121	8 апреля 1993 года	53
	Решение С (А/47/796/Add.2, пункт 5; А/47/PV.110).....	121	14 сентября 1993 года	53
47/453	Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов			
	Решение В (А/47/826/Add.1, пункт 5; А/47/PV.110).....	147	14 сентября 1993 года	53
47/457	Вопросы персонала			
	Решение В (А/47/708/Add.1, пункт 10; А/47/PV.94).....	112	8 апреля 1993 года	53
	Решение С (А/47/708/Add.2, пункт 10; А/47/PV.98).....	112	8 апреля 1993 года	53
47/460	Решения, принятые в отношении некоторых документов			
	Решение В (А/47/835/Add.1, пункт 15; А/47/PV.102).....	104	6 мая 1993 года	53
47/468	Условия службы и вознаграждение должностных лиц, которые не являются сотрудниками Секретариата (А/47/932, пункт 11; А/47/PV.102).....	103 и 104	6 мая 1993 года	54
47/469	Пересмотренная смета по разделу 31 (Общественная информация): создание и функционирование семи временных отделений Организации Объединенных Наций (А/47/835/Add.1, пункт 15; А/47/PV.102).....	104	6 мая 1993 года	54
47/471	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности (А/47/1013, пункт 3; А/47/PV.110).....	120 b	14 сентября 1993 года	54
47/472	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (А/47/832/Add.1, пункт 8; А/47/PV.110).....	124	14 сентября 1993 года	54
47/473	Перенос вопроса о предоставлении помощи на покрытие путевых расходов представителям наименее развитых и других развивающихся стран, являющихся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (А/47/835/Add.2, пункт 8; А/47/PV.110).....	104	14 сентября 1993 года	54
47/474	Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов: административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (А/47/835/Add.2, пункт 8; А/47/PV.110).....	104	14 сентября 1993 года	54

## А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

### 47/305. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

#### С

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению, содержащемуся в записке Генерального секретаря<sup>1</sup>, назначила г-на Клива СТИТГА (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 19 января 1993 года и истекающий 31 декабря 1993 года.

Таким образом, в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят: г-н Ахмед Фатхи Аль-МАСРИ (*Сирийская Арабс-*

кая Республика)\*\*\*, г-н Леонид Ефимович Бидный (Российская Федерация)\*, г-н Жерар БИРО (Франция)\*\*\*, г-н Кваку Дуа ДЫНКВА (Гана)\*\*\*, г-н Хорхе Хосе Дуальт Вильяр (Мексика)\*\*\*, г-н Эвен ФОНТЭН ОРТИС (Куба)\*, г-н Таданори ИНОМАТА (Япония)\*\*\*, г-н Клив СТИТТ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)\*, г-н М'ханд ЛАДЖУЗИ (Алжир)\*, г-н Зоран ЛАЗАРЕВИЧ (Югославия)\*\*\*, г-н Э. Безли МЕЙКОК (Барбадос)\*\*\*, г-н К.С.М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания)\*\*\*, г-н Вольфганг МЮНХ (Германия)\*\*\*, г-н Ранджит РАЕ (Индия)\*\*\*, г-жа Линда С. ШЕНВИК (Соединенные Штаты Америки)\* и г-н Юй Мэнцзя (Китай)\*\*\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

#### 47/306. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета

##### В<sup>2</sup>

На своем 102-м пленарном заседании 6 мая 1993 года на основе предложенной Экономическим и Социальным Советом кандидатуры<sup>3</sup> Генеральная Ассамблея избрала Индию членом Всемирного продовольственного совета на срок полномочий, начинающийся 6 мая 1993 года и истекающий 31 декабря 1995 года.

Таким образом, в состав Всемирного продовольственного совета входят следующие 36 государств: Австралия\*\*, Албания\*\*, Бангладеш\*, Болгария\*\*, Венгрия\*\*\*, Гамбия\*, Гватемала\*\*, Гвинея-Бисау\*\*\*, Германия\*\*, Гондурас\*\*, Индия\*\*\*, Индонезия\*\*, Иран (Исламская Республика)\*\*\*, Италия\*\*\*, Канада\*, Кения\*, Китай\*, Колумбия\*, Лесото\*, Мексика\*, Непал\*, Нигерия\*\*\*, Никарагуа\*\*, Норвегия\*\*\*, Перу\*\*\*, Российская Федерация\*\*, Свазиленд\*\*, Соединенные Штаты Америки\*, Таиланд\*\*, Тунис\*\*\*, Турция\*, Уганда\*\*, Франция\*\*\*, Центральноафриканская Республика\*\*, Эквадор\*\*\* и Япония\*\*\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

#### 47/311. Назначение членов Комитета по конференциям

##### В<sup>4</sup>

На своем 98-м пленарном заседании 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем<sup>5</sup> 17 февраля 1993 года после консультации с Председателем Группы африканских государств назначение МАРОККО и НИГЕРА членами Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся 17 февраля 1993 года и истекающий 31 декабря 1995 года.

Таким образом, в состав Комитета по конференциям входят следующие 21 государство-член: Австрия\*\*\*, Венгрия\*\*, Габон\*, Гондурас\*\*, Гренада\*\*\*, Иордания\*\*\*, Иран (Исламская Республика)\*\*\*, Кения\*, Кипр\*, Марокко\*\*\*, Мозамбик\*\*, Нигер\*\*\*, Российская Федерация\*, Сенегал\*\*, Соединенные Штаты Америки\*\*\*, Турция\*\*, Фиджи\*\*\*, Франция\*, Чили\*, Ямайка\*\* и Япония\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

#### 47/312. Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

##### В<sup>6</sup>

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное ее Председателем после консультаций с председателями региональных групп назначение ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которое вступило в силу незамедлительно, с целью заполнения места, освобожденного бывшей Чехословакией<sup>7</sup>.

Таким образом, в состав Специального комитета входят следующие 25 государств-членов: АФГАНИСТАН, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГРЕНАДА, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН (Исламская Республика), КИТАЙ, КОТ-д'ИВУАР, КУБА, КОНГО, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЧИЛИ, ЭФИОПИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

#### 47/313. Назначение членов Комитета по взносам

В<sup>8</sup>

На своем 105-м пленарном заседании 15 июня 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению, содержащемуся в записке Генерального секретаря<sup>9</sup>, назначила г-на Хорхе Альберто Оселью членом Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 15 июня 1993 года и истекающий 31 декабря 1993 года.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят: г-н Кэнсиро АКИМОТО (Япония)\*\*, г-н Саид Амжад Али (Пакистан)\*, г-н Хенрик Амнеус (Швеция)\*, г-н Серхио Чаппаро Руис (Чили)\*\*\*, г-н Юрий Александрович Чулков (Российская Федерация)\*, г-н Хорхе Хосе Дуальт Вильяр (Мексика)\*, г-н Дэвид Этукет (Уганда)\*\*, г-н Джон Фокс (Соединенные Штаты Америки)\*\*, г-жа Норма Гойкочеа Эстенос (Куба)\*\*\*, г-н Ион Горитза (Румыния)\*\*, г-н Питер Грегг (Австралия)\*\*\*, г-н Тарак Бен Хамида (Тунис)\*\*\*, г-н Имре Карбуцки (Венгрия)\*\*, г-н Вану Гопала Менон (Сингапур)\*\*, г-н Хорхе Альберто Оселья (Аргентина)\*, г-н Мохамед Махмуд ульд эль-Гаут (Мавритания)\*\*\*, г-н Димитри Раллис (Греция)\*\*\*, г-н Уго Сесси (Италия)\* и г-н Ван Ляньшен (Китай)\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

#### 47/318. Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея после консультации с Председателем Группы восточноевропейских государств избрала Словакию членом Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на срок полномочий, начинающийся 19 января 1993 года и истекающий 31 декабря 1995 года, для заполнения места, освобожденного бывшей Чехословакией<sup>7</sup>.

Таким образом, в состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде входят следующие 58 государств-членов: Австралия\*\*, Австрия\*, Аргентина\*, Бангладеш\*\*, Барбадос\*, Ботсвана\*\*, Бразилия\*, Бурунди\*, Бутан\*\*, Венесуэла\*, Габон\*, Гайана\*\*, Гамбия\*, Германия\*, Дания\*\*, Заир\*, Зимбабве\*, Индия\*\*, Индонезия\*, Иран (Исламская Республика)\*\*, Испания\*, Италия\*\*, Камерун\*\*, Кения\*\*, Китай\*, Колумбия\*\*, Конго\*\*, Кот-д'Ивуар\*\*, Кувейт\*, Лесото\*, Маврикий\*, Малайзия\*\*, Мексика\*\*, Нигерия\*\*, Нидерланды\*\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Пакистан\*\*, Перу\*, Польша\*\*, Португалия\*\*, Российская Федерация\*, Руанда\*\*, Румыния\*\*, Сенегал\*\*, Словакия\*\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*\*, Соединенные Штаты Америки\*, Таиланд\*, Тунис\*, Украина\*, Уругвай\*\*, Филиппины\*, Франция\*, Чили\*\*, Шри-Ланка\*\*, Югославия\* и Япония\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

#### 47/319. Выборы одного члена Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея после консультаций с Председателем Группы восточноевропейских государств избрала Словакию членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на срок полномочий, начинающийся 19 января 1993 года и истекающий в день, предшествующий началу тридцать первой сессии Комиссии в 1998 году, для заполнения места, освобожденного бывшей Чехословакией<sup>7</sup>.

Таким образом, в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие 36 государств-членов: Австрия\*\*, Аргентина\*\*, Болгария\*, Венгрия\*\*, Германия\*, Дания\*, Египет\*, Индия\*\*, Иран (Исламская Республика)\*\*, Испания\*\*, Италия\*\*, Камерун\*, Канада\*, Кения\*\*, Китай\*\*, Коста-Рика\*, Марокко\*, Мексика\*, Нигерия\*, Объединенная Республика Танзания\*\*, Польша\*\*, Российская Федерация\*, Саудовская Аравия\*\*, Сингапур\*, Словакия\*\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки\*\*, Судан\*\*, Таиланд\*\*, Того\*, Уганда\*\*, Уругвай\*\*, Франция\*, Чили\*\*, Эквадор\*\* и Япония\*.

\* Срок полномочий истекает в день, предшествующий началу двадцать восьмой сессии Комиссии в 1995 году.

\*\* Срок полномочий истекает в день, предшествующий началу тридцать первой сессии Комиссии в 1998 году.

#### **47/320. Назначение одного члена Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации**

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея после консультаций Председателя с председателями региональных групп назначила Словакию членом Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации для незамедлительного заполнения места, освобожденного бывшей Чехословакией<sup>7</sup>.

Таким образом, в состав Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации входят следующие 21 государство-член: Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Египет, Индия, Индонезия, Канада, Китай, Мексика, Перу, Польша, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Франция, Швеция и Япония.

#### **47/321. Назначение одного члена Комитета по использованию космического пространства в мирных целях**

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея после консультаций с председателями региональных групп назначила Чешскую Республику членом Комитета по использованию космического пространства в мирных целях для незамедлительного заполнения места, освобожденного бывшей Чехословакией<sup>7</sup>.

Таким образом, в состав Комитета по использованию космического пространства в мирных целях входят следующие 53 государства-члена: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Греция, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливан, Марокко, Мексика, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Югославия и Япония.

#### **47/322. Назначение одного члена Комитета по информации**

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателями региональных групп назначение Словакии членом Комитета по информации для незамедлительного заполнения места, освобожденного бывшей Чехословакией<sup>7</sup>.

Таким образом, в состав Комитета по информации входят следующие 81 государство-член: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливан, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Рос-

СИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, Румыния, Сальвадор, СЕНЕГАЛ, СИНГАПУР, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, Словакия, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СУДАН, ТОГО, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, Турция, Украина, УРУГВАЙ, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, ЯМАЙКА и Япония.

**47/323. Назначение одного члена Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации**

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателями региональных групп назначение ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ членом Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации для незамедлительного заполнения места, освобожденного бывшей Чехословакией<sup>7</sup>.

Таким образом, в состав Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации входят следующие 47 государств-членов: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БАРБАДОС, Бельгия, Бразилия, Венгрия, ВЕНЕСУЭЛА, ГАЙАНА, Гана, Германия, Греция, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кения, КИПР, Китай, Колумбия, Конго, ЛИБЕРИЯ, МЕКСИКА, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, Новая Зеландия, Пакистан, Польша, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, Руанда, Румыния, Сальвадор, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА, Эквадор, Югославия и Япония.

**47/324. Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию**

На своем 97-м пленарном заседании 16 марта 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>10</sup> утвердила продление назначения г-на Кеннета К.С. Дадзие Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию еще на один год, до 31 марта 1994 года.

**47/325. Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций**

**А**

На своем 100-м пленарном заседании 20 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>11</sup> назначила г-на Тарака Бен Хамиду альтернативным членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 20 апреля 1993 года и истекающий 31 декабря 1994 года.

Таким образом, на данный момент Генеральной Ассамблеей назначены следующие члены и альтернативные члены Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций:

- a) члены на трехлетний срок полномочий, истекающий 31 декабря 1994 года:
  - г-н Хорхе Хосе Дуальт Вильяр (Мексика),
  - г-н Таданори Иномата (Япония),
  - г-н Майкл Джордж Окейо (Кения),
  - г-жа Сьюзан Мег Широуз (Соединенные Штаты Америки);

b) альтернативные члены на трехлетний срок полномочий, истекающий 31 декабря 1994 года:

- г-н Тарак Бен Хамида (Тунис),
- г-н Леонид Ефимович Бидный (Российская Федерация),
- г-н Ричард Кинчен (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии),
- г-н Ранджит Рае (Индия).

## В

На своем 105-м пленарном заседании 15 июня 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению, содержащемуся в записке Генерального секретаря<sup>12</sup>, назначила г-на Клайва СТИТТА альтернативным членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 15 июня 1993 года и истекающий 31 декабря 1994 года.

Таким образом, на данный момент Генеральной Ассамблеей назначены следующие члены и альтернативные члены Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций:

*a)* члены на трехлетний срок полномочий, истекающий 31 декабря 1994 года:  
г-н Хорхе Хосе Дуальт Вильяр (Мексика),  
г-н Таданори Иномата (Япония),  
г-н Майкл Джордж Окейо (Кения),  
г-жа Сьюзан Мег Широуз (Соединенные Штаты Америки);

*b)* альтернативные члены на трехлетний срок полномочий, истекающий 31 декабря 1994 года:

г-н Тарак Бен Хамида (Тунис),  
г-н Леонид Ефимович Бидный (Российская Федерация),  
г-н Ранджит Рае (Индия),  
г-н Клайв СТИТТ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

#### 47/326. Выборы одного члена Международного Суда

Генеральная Ассамблея на своем 103-м пленарном заседании 10 мая 1993 года и Совет Безопасности на своем 3209-м заседании, состоявшемся в тот же день, независимо друг от друга приступили в соответствии со статьями 2-4, 7-12, 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета к выборам одного члена Суда на срок полномочий, истекающий 5 февраля 1994 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с кончиной г-на Манфреда ЛАХСА (Польша)<sup>13</sup>. Было избрано следующее лицо:

г-н Геза ХЕРЦЕГ (Венгрия).

Таким образом, в состав Международного Суда входят: сэр Роберт Юдолл ДЖЕННИНГС (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)\*\*\*, Председатель, г-н Сигеру ОДА (*Япония*)\*, заместитель Председателя г-н Роберто АГО (*Италия*)\*\*, г-н Стефен М. ШВЕБЕЛЬ (*Соединенные Штаты Америки*)\*\*, г-н Мохаммед БЕДЖАУИ (*Алжир*)\*\*, г-н Ни Чженюй (*Китай*)\*, г-н Енс ЭВЕНСЕН (*Норвегия*)\*, г-н Николай Константинович ТАРАСОВ (*Российская Федерация*)\*\*, г-н Жильбер ГИЙОМ (*Франция*)\*\*\*, г-н Мохамед ШАХАБУДДИН (*Гайана*)\*\*, г-н Андрес АГИЛАР МОДСЛИ (*Венесуэла*)\*\*\*, г-н Кристофер Грегори ВИРАМАНТРИ (*Шри-Ланка*)\*\*\*, г-н Раймонд РАНДЖИВА (*Мадагаскар*)\*\*\*, г-н Бола АДЖИБОЛА (*Нигерия*)\* и г-н Геза ХЕРЦЕГ (*Венгрия*)\*.

\* Срок полномочий истекает 5 февраля 1994 года.

\*\* Срок полномочий истекает 5 февраля 1997 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 5 февраля 2000 года.

#### 47/327. Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

На своем 105-м пленарном заседании 15 июня 1993 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное Генеральным секретарем назначение<sup>14</sup> г-на Джеймса Густава СПЕТА Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 16 июля 1993 года.

#### 47/328. Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

На своем 111-м пленарном заседании, состоявшемся 15-17 сентября 1993 года, Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 13 Устава Международного

трибунала<sup>15</sup> избрала судьями Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 17 ноября 1993 года, следующих 11 человек:

г-на Жоржа Мишеля АБИ-СААБА (Египет),  
 г-на Антонио КАССЕЗЕ (Италия),  
 г-на Жюля ДЕШЕНА (Канада),  
 г-на Адольфуса Годвина КАРИБИ-УАЙТА (Нигерия),  
 г-на Жермена Ле ФУАЙЕ ДЕ КОСТИЙ (Франция),  
 г-на Ли Хаопея (Китай),  
 г-жу Габриэль Кирк МАКДОНАЛЬД (Соединенные Штаты Америки),  
 г-жу Элизабет Одио БЕНИТО (Коста-Рика),  
 г-на Рустама С. Сидхву (Пакистан),  
 сэра Ниниана СТИВЕНА (Австралия),  
 г-на Лал Чан ВОХРАХА (Малайзия).

\*

\* \*

После отставки г-на Ле Фуайе де Костий (Франция) 1 января 1994 года Генеральный секретарь согласно пункту 3 статьи 13 Устава Международного трибунала и после консультаций с председателями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности назначил 14 января 1994 года г-на Клода ЖОРДА (Франция) судьей Международного трибунала на оставшийся срок полномочий г-на Ле Фуайе де Костий — до 17 ноября 1997 года.

#### 47/329. Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы

На своем 112-м пленарном заседании 20 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Председателя<sup>16</sup> и в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года, назначила г-на Рауля Кихано членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок начиная с 1 января 1994 года.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят: г-н Анджей АБРАШЕВСКИЙ (Польша)\*\*, г-н Фатхи Буайяд-Ага (Алжир)\*\*\*, г-жа Эрика-Ирен ДАЕС (Греция)\*\*, г-н Ричард В. ХЕННЕС (Соединенные Штаты Америки)\*\*, г-н Омеро Луис ЭРНАНДЕС САНЧЕС (Доминиканская Республика)\*\*\*, г-н Борис Петрович КРАСУЛИН (Российская Федерация)\*\*\*, г-н Кахоно МАРТОХАДИНЕГОРО (Индонезия)\*, г-н Франческо МЕЦЦАЛАМА (Италия)\*\*\*, г-н Халил Исса ОСМАН (Иордания)\*\*\*, г-н Рауль КИХАНО (Аргентина)\*\*\*\* и г-н Кабонго ТУНСАЛА (Заир)\*\*.

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1997 года.

\*\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.



## В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

### Решения, принятые без передачи в главные комитеты

#### 47/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

**В**<sup>17</sup>

На своем 95-м пленарном заседании 19 января 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>18</sup> постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии по пункту 16 повестки дня, озаглавленному «Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы», два новых подпункта *d* и *e*, озаглавленные, соответственно, «Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде» и «Выборы одного члена Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», и рассмотреть их непосредственно на пленарных заседаниях.

На том же заседании Генеральной Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>19</sup> постановила возобновить рассмотрение пункта 17 *a* повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам», и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

Также на этом же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>20</sup> постановила возобновить рассмотрение следующих пунктов повестки дня:

- пункт 18: «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам»;
- пункт 71: «Действие атомной радиации»;
- пункт 72: «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях»;
- пункт 76: «Вопросы, касающиеся информации»;
- пункт 133: «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

На своем 96-м пленарном заседании 11 февраля 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>21</sup> постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии в качестве пункта 153 новый пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>22</sup> постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии новый подпункт, озаглавленный «Выборы одного члена Международного Суда», в качестве подпункта с пункта 15 повестки дня, озаглавленного «Выборы для заполнения вакансий в главных органах».

На своем 97-м пленарном заседании 16 марта 1993 года Генеральная Ассамблея, принимая во внимание свою резолюцию 46/240 от 22 мая 1992 года, по предложению Председателя Ассамблеи постановила исключить пункт 134, озаглавленный «Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке», из первоначального перечня пунктов для включения в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии<sup>23</sup>.

На своем 98-м пленарном заседании 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендациям Генерального секретаря<sup>24</sup> и Генерального комитета в его седьмом докладе<sup>25</sup> постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии новый подпункт, озаглавленный «Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций», в качестве подпункта *j* пункта 17 повестки дня, озаглавленного «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На том же заседании, по рекомендации Генерального комитета в его седьмом докладе<sup>26</sup> Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии в качестве пункта 154 новый пункт, озаглавленный «Чрезвычайная помощь Кубе», и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

**С**

На своем 104-м пленарном заседании 28 мая 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>27</sup> постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии в качестве пункта 155 новый пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На этом же заседании Генеральная Ассамблея, также по предложению Генерального секретаря<sup>28</sup>, постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии в качестве пункта 156 новый пункт, озаглавленный «Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

На своем 105-м пленарном заседании 15 июня 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>29</sup> постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии в рамках пункта 17, озаглавленного «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения», новый подпункт *k*, озаглавленный «Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций», и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

На этом же заседании Генеральная Ассамблея, также по предложению Генерального секретаря<sup>30</sup>, постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 17 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комитета по взносам», и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

Кроме того, на этом же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>31</sup> постановила возобновить рассмотрение подпункта *j* пункта 17 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов и альтернативных членов Коми-

тега по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций», и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

На своем 106-м пленарном заседании 22 июня 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>32</sup> постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии в качестве пункта 157 новый пункт, озаглавленный «Финансирование вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

#### D

На своем 112-м заседании 20 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по просьбе Председателя Экономического и Социального Совета<sup>33</sup> постановила возобновить рассмотрение пункта 12 повестки дня, озаглавленного «Доклад Экономического и Социального Совета», и подпункта *a* пункта 93 повестки дня, озаглавленного «Вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи», и рассмотреть их непосредственно на пленарных заседаниях.

#### 47/470. Доклад Совета Безопасности

На своем 106-м пленарном заседании 22 июня 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Совета Безопасности<sup>34</sup>.

#### 47/475. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

На своем 112-м пленарном заседании 20 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила отло-

жить до своей сорок восьмой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности», и включить его в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии.

#### 47/476. Кипрский вопрос

На своем 112-м пленарном заседании 20 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный «Кипрский вопрос», в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии.

#### 47/477. Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него

На своем 112-м пленарном заседании 20 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный «Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него», в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии.

#### 47/478. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

На своем 112-м пленарном заседании 20 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях», в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии.

### Решения, принятые по докладам Пятого комитета

#### 47/450. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе

#### B<sup>35</sup>

На своем 98-м пленарном заседании 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>36</sup>:

*a*) уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в размере до 3 500 000 долл. США брутто (3 400 000 долл. США нетто) в месяц на содержание Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе на период с 1 марта по 30 апреля 1993 года, при наличии согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В порядке исключения сумма, утверждаемая Консультативным комитетом, распределяется между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 47/224 А Генеральной Ассамблеи от 16 марта 1993 года;

*b*) просила Генерального секретаря своевременно рассмотреть содержащуюся в пункте 1 резолюции 47/224 В Ассамблеи от 16 марта 1993 года просьбу о том, чтобы он в неотложном порядке провел обзор нынешних процедур планирования операций по поддержанию мира, с тем чтобы создать возможности для надлежащего и своевременного развертывания миссий при соблюдении интересов экономики и эффективности.

#### C

На своем 110-м пленарном заседании 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>37</sup> постановила:

*a*) ассигновать сумму в 25 258 800 долл. США брутто (24 218 000 долл. США нетто), утвержденную и распределенную в соответствии с положениями ее решения 47/450 А от 22 декабря 1992 года на период, заканчивающийся 28 февраля 1993 года;

*b*) ассигновать сумму в 1 518 400 долл. США брутто (1 632 400 долл. США нетто) на содержание Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе на период с 1 марта по 30 апреля 1993 года и постановляет, что в соответствии со схемой, изложенной в ее резолюции 47/224 А от 16 марта 1993 года, из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, вычитается их соответствующая доля в равном размере из общей суммы неиспользованного остатка средств за предыдущие периоды;

*c*) ассигновать сумму в 9 830 950 долл. США брутто (9 466 050 долл. США нетто), состоящую из:

*i*) суммы в 5 948 650 долл. США брутто (5 723 950 долл. США нетто), утвержденной Консультативным комитетом на период с 1 мая по 15 июля 1993 года;

ii) суммы в 3 882 300 долл. США брутто (3 742 100 долл. США нетто), испрошенной Генеральным секретарем на период с 16 июля по 15 сентября 1993 года;

d) распределить сумму, указанную в подпункте c, выше, между государствами-членами в соответствии с пунктами 12 и 15 ее резолюции 47/210 В от 14 сентября 1993 года;

e) уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в размере, не превышающем 1 942 000 долл. США брутто (1 871 900 долл. США нетто) в месяц, на дальнейшее содержание Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе на трехмесячный период после 15 сентября 1993 года при условии получения согласия Консультативного комитета, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Контрольной миссии после 15 сентября 1993 года. В порядке исключения сумма, утвержденная Консультативным комитетом, будет распределена между государствами-членами согласно схеме, изложенной в резолюции 47/210 В Генеральной Ассамблеи.

#### 47/451. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

В<sup>38</sup>

На своем 98-м пленарном заседании 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>39</sup> постановила в свете резолюции 809 (1993) Совета Безопасности от 2 марта 1993 года, и особенно мероприятий, перечисленных в пунктах 2 и 3 этой резолюции, уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в размере, не превышающем 3 499 700 долл. США брутто (3 319 400 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 марта по 30 июня 1993 года с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Эти средства должны быть обеспечены за счет незадействованного остатка ассигнований, выделенных на деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

С

На своем 110-м пленарном заседании 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>40</sup> постановила:

a) задействовать сумму, не превышающую 6 525 380 долл. США брутто (6 181 980 долл. США нетто), на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре на период с 1 июля по 31 августа 1993 года из неизрасходованного остатка ассигнований, выделенных для Миссии;

b) уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в размере, не превышающем 3 204 600 долл. США брутто (3 028 200 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 сентября по 31 декабря 1993 года при условии, что будет получено согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и что эта сумма будет предоставлена из неизрасходованного остатка ассигнований, выделенных для Миссии.

#### 47/453. Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов

В<sup>41</sup>

На своем 110-м пленарном заседании 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>42</sup> постановила:

a) отложить принятие решения по этому пункту до своей сорок восьмой сессии;

и) просить Генерального секретаря представить в окончательном докладе об исполнении бюджета за двухгодичный период 1992-1993 годов полную информацию о всех аспектах использования сверхштатных работников и о консультантах и представить свои предложения в отношении сверхштатных работников в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

#### 47/457. Вопросы персонала

В<sup>43</sup>

На своем 98-м пленарном заседании 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>44</sup>, напомнив о необходимости периодического пересмотра Правил о персонале и ежегодного представления Генеральной Ассамблее полного текста временных правил о персонале и поправок, приняла к сведению доклады Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале, представленные Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой<sup>45</sup> и сорок седьмой<sup>46</sup> сессиях.

С

На своем 98-м пленарном заседании 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>44</sup> просила Генерального секретаря довести до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии обновленную информацию о положении сотрудников Организации Объединенных Наций в том, что особо касается нарушений привилегий и иммунитетов, с учетом ее резолюций 45/240 от 21 декабря 1990 года и 47/28 от 25 ноября 1992 года, а также любые другие срочные вопросы, относящиеся к вопросам персонала, которые, по его мнению, Генеральной Ассамблее необходимо рассмотреть на ее сорок восьмой сессии.

#### 47/460. Решения, принятые в отношении некоторых документов

В<sup>47</sup>

На своем 102-м пленарном заседании 6 мая 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>48</sup> постановила отложить рассмотрение следующих документов до своей сорок восьмой сессии:

a) доклад и записка Генерального секретаря об условиях службы членов Объединенной инспекционной группы<sup>49</sup>;

и) доклады Генерального секретаря о всеобъемлющем исследовании вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций<sup>50</sup>.

**47/468. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, которые не являются сотрудниками Секретариата**

На своем 102-м пленарном заседании 6 мая 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>51</sup>, сославшись на свою резолюцию 45/249 от 21 декабря 1990 года, в которой она, в частности, подтвердила, что условия службы должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата, должны быть особыми и отличаться от условий службы должностных лиц Секретариата, и отметив, что в связи с этим Правила и Положения о персонале Организации Объединенных Наций не всегда применимы к этим должностным лицам, просила Генерального секретаря представить соответствующую справочную информацию для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии.

**47/469. Пересмотренная смета по разделу 31 (Общественная информация): создание и функционирование семи временных отделений Организации Объединенных Наций**

На своем 102-м пленарном заседании 6 мая 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>52</sup>:

a) одобрила замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 11 его доклада<sup>53</sup>;

b) просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы его предложения, касающиеся структуры, функций и деятельности семи временных отделений Организации Объединенных Наций, о которых говорится в его докладе<sup>54</sup>, полностью соответствовали мандатам, изложенным в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи об оперативной деятельности и распространении информации, в частности в резолюциях 47/199 от 22 декабря 1992 года и 47/73 А и В от 14 декабря 1992 года, с учетом конкретных потребностей каждой страны;

c) постановила, что доклад, который должен быть представлен Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 6 ее резолюции 47/73 В, должен быть также представлен Второму комитету для рассмотрения и вынесения рекомендаций;

d) приняла к сведению временные и особые меры, уже принятые Генеральным секретарем, и подчеркивает, что они могут оставаться в силе до принятия Генеральной Ассамблеей принципиального решения по данному вопросу на ее сорок восьмой сессии.

**47/471. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности**

На своем 110-м пленарном заседании 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>55</sup> постановила отложить рассмотрение подпункта b пункта, озаглавленного:

«Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности:

a) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению;

b) другие мероприятия»,

и включить его в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии.

**47/472. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира**

На своем 110-м пленарном заседании 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>56</sup> отложила до своей сорок восьмой сессии дальнейшее рассмотрение вопроса о разбивке государств-членов на группы для целей распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира.

**47/473. Перенос вопроса о предоставлении помощи на покрытие путевых расходов представителям наименее развитых и других развивающихся стран, являющихся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

На своем 110-м пленарном заседании 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>57</sup> отложила до своей сорок восьмой сессии рассмотрение докладов Генерального секретаря<sup>58</sup>, касающихся предоставления помощи на покрытие путевых расходов представителям наименее развитых и других развивающихся стран, являющихся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

**47/474. Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов: административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира**

На своем 110-м пленарном заседании 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>58</sup> обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить Ассамблее в начале ее сорок восьмой сессии доклад относительно учреждения должностей специальных представителей и посланников и других соответствующих должностей уровня заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря, в котором были бы рассмотрены вопросы, поднятые в пункте 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>59</sup>.

ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> См. A/47/101/Add.2.

<sup>2</sup> Таким образом, решение 47/306, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.A., следует рассматривать как решение 47/306 А.

<sup>3</sup> Решение 1993/201 Экономического и Социального Совета от 12 февраля 1993 года; см. также A/47/401/Add.1.

<sup>4</sup> Таким образом, решение 47/311, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.A., следует рассматривать как решение 47/311 А.

<sup>5</sup> A/47/107/Add.1.

<sup>6</sup> Таким образом, решение 47/312, содержащееся в *Официаль-*

ных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49), том I, раздел X.A., следует рассматривать как решение 47/312 A.

<sup>7</sup> В связи с тем, что Чехословакия прекратила существование с 1 января 1993 года, ее место было вакантным начиная с этой даты.

<sup>8</sup> Таким образом, решение 47/313, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.A., следует рассматривать как решение 47/313 A.

<sup>9</sup> См. A/47/102/Add.2.

<sup>10</sup> A/47/905, пункт 3.

<sup>11</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/47/929, пункт 4.

<sup>12</sup> A/47/907/Add.2, пункт 2.

<sup>13</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 15 повестки дня, документ A/47/940-S/25726.

<sup>14</sup> A/47/961/Add.1, пункт 4.

<sup>15</sup> S/25704 и Согг.1, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года*, документ S/25704, приложение.

<sup>16</sup> A/47/809/Add.1, пункт 2.

<sup>17</sup> Таким образом, решение 47/402, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.B.1, следует рассматривать как решение 47/402 A.

<sup>18</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 16 повестки дня, документ A/47/860.

<sup>19</sup> A/47/101/Add.2, пункт 4.

<sup>20</sup> A/47/861.

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 153 повестки дня, документ A/47/881.

<sup>22</sup> Там же, пункт 15 повестки дня, документ A/47/884.

<sup>23</sup> A/48/50.

<sup>24</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/47/907, пункт 2.

<sup>25</sup> Там же, пункт 8 повестки дня, документ A/47/250/Add.6, пункт 1.

<sup>26</sup> Там же, пункт 2.

<sup>27</sup> Там же, пункт 155 повестки дня, документ A/47/955, пункт 1.

<sup>28</sup> Там же, пункт 156 повестки дня, документ A/47/955, пункт 1.

<sup>29</sup> Там же, пункт 17 повестки дня, документ A/47/961, пункт 4.

<sup>30</sup> A/47/102/Add.2, пункт 3.

<sup>31</sup> A/47/907/Add.2, пункт 3.

<sup>32</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 157 повестки дня, документ A/47/966, пункт 1.

<sup>33</sup> См. A/47/1011.

<sup>34</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 2 (A/47/2)*.

<sup>35</sup> Таким образом, решение 47/450, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, До-*

*полнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.B.7, следует рассматривать как решение 47/450 A.

<sup>36</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 117 повестки дня, документ A/47/795/Add.1, пункт 7.

<sup>37</sup> Там же, документ A/47/795/Add.2, пункт 6.

<sup>38</sup> Таким образом, решение 47/451, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.B.7, следует рассматривать как решение 47/451 A.

<sup>39</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 121 повестки дня, документ A/47/796/Add.1, пункт 5.

<sup>40</sup> A/47/796/Add.2, пункт 5.

<sup>41</sup> Таким образом, решение 47/453, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.B.7, следует рассматривать как решение 47/453 A.

<sup>42</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 147 повестки дня, документ A/47/826/Add.1, пункт 5.

<sup>43</sup> Таким образом, решение 47/457, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.B.7, следует рассматривать как решение 47/457 A.

<sup>44</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 112 повестки дня, документ A/47/708/Add.2, пункт 10.

<sup>45</sup> A/C.5/46/13.

<sup>46</sup> A/C.5/47/43.

<sup>47</sup> Таким образом, решение 47/460, содержащееся в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 49 (A/47/49)*, том I, раздел X.B.7, следует рассматривать как решение 47/460 A.

<sup>48</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункты 103 и 104 повестки дня, документ A/47/835/Add.1, пункт 15.

<sup>49</sup> A/C.5/45/75 и A/C.5/46/17.

<sup>50</sup> A/C.5/46/12 и A/C.5/47/45.

<sup>51</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункты 103 и 104 повестки дня, документ A/47/932, пункт 11.

<sup>52</sup> Там же, документ A/47/835/Add.1, пункт 15.

<sup>53</sup> Там же, сорок седьмая сессия, *Дополнение № 7 (A/47/7 и Add.1-17)*, документ A/47/7/Add.16.

<sup>54</sup> A/C.5/47/89.

<sup>55</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 120 повестки дня, документ A/47/1013, пункт 3.

<sup>56</sup> Там же, пункт 124 повестки дня, документ A/47/832/Add.1, пункт 8.

<sup>57</sup> Там же, пункты 103 и 104 повестки дня, документ A/47/835/Add.2, пункт 8.

<sup>58</sup> A/46/349 и A/47/454.

<sup>59</sup> A/47/1004.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции и решения, принятые с 24 декабря 1992 года по 20 сентября 1993 года включительно (дата закрытия сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи). Все резолюции и решения были приняты без голосования за исключением резолюции 47/229, которая была принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 107 голосами при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

#### РЕЗОЛЮЦИИ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Стр.
47/20	Ситуация в области демократии и прав человека в Гаити Резолюция В.....	22	100-е	20 апреля 1993 года	1
47/41	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали Резолюция В..... Резолюция С.....	145 145	99-е 110-е	15 апреля 1993 года 14 сентября 1993 года	15 17
47/54	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии Резолюция G.....	63	98-е	8 апреля 1993 года	11
47/120	Повестка дня для мира Резолюция В.....	10	112-е	20 сентября 1993 года	2
47/208	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению Резолюция В.....	120 a	110-е	14 сентября 1993 года	18
47/209	Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже Резолюция В.....	123	110-е	14 сентября 1993 года	20
47/210	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране Резолюция В.....	137	110-е	14 сентября 1993 года	21
47/212	Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов Резолюция В.....	103 и 104	102-е	6 мая 1993 года	23
47/218	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира Резолюция В.....	124	110-е	14 сентября 1993 года	27
47/219	Вопросы, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов Резолюция В.....	104	102-е	6 мая 1993 года	28
47/221	Прием Чешской Республики в члены Организации Объединенных Наций.....	19	95-е	19 января 1993 года	6
47/222	Прием Словацкой Республики в члены Организации Объединенных Наций.....	19	95-е	19 января 1993 года	6
47/223	Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре.....	119 и 122	97-е	16 марта 1993 года	28
47/224	Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике Резолюция А..... Резолюция В..... Резолюция С.....	153 153 153	97-е 97-е 110-е	16 марта 1993 года 16 марта 1993 года 14 сентября 1993 года	30 31 31
47/225	Прием в члены Организации Объединенных Наций государства, заявление которого содержится в документе A/47/876-S/25147	19	98-е	8 апреля 1993 года	6
47/226	Вопросы персонала.....	112	98-е	8 апреля 1993 года	32
47/227	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.....	89 a	98-е	8 апреля 1993 года	13

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Стр.
47/228	Чрезвычайная помощь Кубе .....	154	99-е	15 апреля 1993 года	6
47/229	Рекомендация Совета Безопасности от 28 апреля 1993 года.....	8	101-е	29 апреля 1993 года	7
47/230	Прием Эритреи в члены Организации Объединенных Наций.....	19	104-е	28 мая 1993 года	7
47/231	Прием Княжества Монако в Организацию Объединенных Наций .....	19	104-е	28 мая 1993 года	7
47/232	Прием Княжества Андорра в Организацию Объединенных Наций .....	19	108-е	28 июля 1993 года	7
47/233	Активизация работы Генеральной Ассамблеи.....	31	109-е	17 августа 1993 года	7
47/234	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре.....	122	110-е	14 сентября 1993 года	37
47/235	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.....	155	110-е	14 сентября 1993 года	39
47/236	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.....	157	110-е	14 сентября 1993 года	39
47/237	Международный год семьи .....	12 и 93 а	112-е	20 сентября 1993 года	8

## РЕШЕНИЯ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Стр.
<b>А. Выборы и назначения</b>					
47/305	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Решение С.....	17 а	95-е	19 января 1993 года	44
47/306	Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета Решение В.....	16 а	102-е	6 мая 1993 года	45
47/311	Назначение членов Комитета по конференциям Решение В.....	17 g	98-е	8 апреля 1993 года	45
47/312	Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Решение В.....	18	95-е	19 января 1993 года	45
47/313	Назначение членов Комитета по взносам Решение В.....	17 b	105-е	15 июня 1993 года	46
47/318	Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	16 d	95-е	19 января 1993 года	46
47/319	Выборы одного члена Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли .....	16 e	95-е	19 января 1993 года	46
47/320	Назначение одного члена Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации .....	7i	95-е	19 января 1993 года	47
47/321	Назначение одного члена Комитета по использованию космического пространства в мирных целях .....	72	95-е	19 января 1993 года	47
47/322	Назначение одного члена Комитета по информации.....	76	95-е	19 января 1993 года	47
47/323	Назначение одного члена Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации .....	133	95-е	19 января 1993 года	48
47/324	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию .....	17 i	97-е	16 марта 1993 года	48
47/325	Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций Решение А .....	17 j	100-е	20 апреля 1993 года	48
	Решение В.....	17 j	105-е	15 июня 1993 года	49
47/326	Выборы одного члена Международного Суда.....	15 c	103-е	10 мая 1993 года	49
47/327	Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.....	17 k	105-е	15 июня 1993 года	49
47/328	Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года .....	156	111-е	17 сентября 1993 года	49
47/329	Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы .....	17 h	112-е	20 сентября 1993 года	50

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Стр.
<b>В. Другие решения</b>					
47/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В .....	8	95-98-е	19 января, 11 февраля, 16 марта и 8 апреля 1993 года	51
	Решение С .....	8	104-106-е	28 мая и 15 и 22 июня 1993 года	51
	Решение D .....	8	112-е	20 сентября 1993 года	52
47/450	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе				
	Решение В .....	117	98-е	8 апреля 1993 года	52
	Решение С .....	117	110-е	14 сентября 1993 года	52
47/451	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре				
	Решение В .....	121	98-е	8 апреля 1993 года	53
	Решение С .....	121	110-е	14 сентября 1993 года	53
47/453	Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов				
	Решение В .....	147	110-е	14 сентября 1993 года	53
47/457	Вопросы персонала				
	Решение В .....	112	98-е	8 апреля 1993 года	53
	Решение С .....	112	98-е	8 апреля 1993 года	53
47/460	Решения, принятые в отношении некоторых документов				
	Решение В .....	104	102-е	6 мая 1993 года	53
47/468	Условия службы и вознаграждение должностных лиц, которые не являются сотрудниками Секретариата .....	103 и 104	102-е	6 мая 1993 года	54
47/469	Пересмотренная смета по разделу 31 (Общественная информация): создание и функционирование семи временных отделений Организации Объединенных Наций .....	104	102-е	6 мая 1993 года	54
47/470	Доклад Совета Безопасности .....	11	106-е	22 июня 1993 года	52
47/471	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности .....	120 b	110-е	14 сентября 1993 года	54
47/472	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира .....	124	110-е	14 сентября 1993 года	54
47/473	Перенос вопроса о предоставлении помощи на покрытие путевых расходов представителям наименее развитых и других развивающихся стран, являющихся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли .....	104	110-е	14 сентября 1993 года	54
47/474	Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов: административные и бюджетные аспекты финансирования операций организации объединенных наций по поддержанию мира .....	104	110-е	14 сентября 1993 года	54
47/475	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности .....	28	112-е	20 сентября 1993 года	52
47/476	Кипрский вопрос .....	45	112-е	20 сентября 1993 года	52
47/477	Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него .....	46	112-е	20 сентября 1993 года	52
47/478	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях .....	47	112-е	20 сентября 1993 года	52